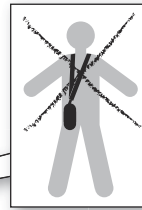
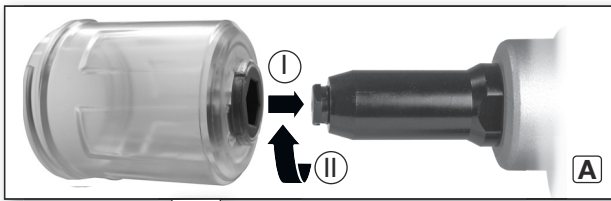


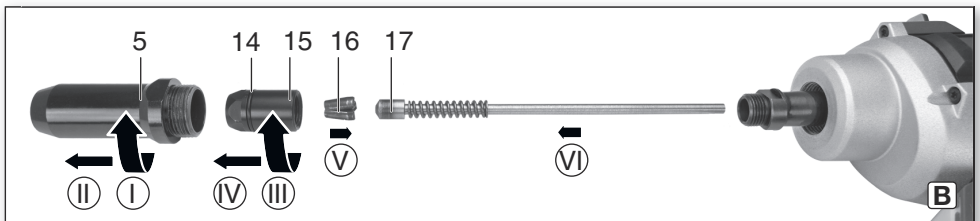
NP 18 LTX BL 5.0




de	Originalbetriebsanleitung	4	fi	Alkuperäiset ohjeet	28
en	Original operating instructions	7	no	Original bruksanvisning	31
fr	Notice originale	10	da	Original brugsanvisning	34
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	13	pl	Instrukcja oryginalna	37
it	Istruzioni originali	16	el	Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας	40
es	Manual original	19	hu	Eredeti használati utasítás	44
pt	Manual original	22	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	47
sv	Bruksanvisning i original	25			



Ø			
2,4 mm (3/32 in)		1	341166850 (341166980)
3,2 mm (1/8 in)		2	341166860 (341166990)
4,0 mm (5/32 in)		3	341166870 (341167000)
4,8 mm (3/16 in)		4	341212740 (341167010)
5,0 mm (3/16 in)		4	341212740 (341167010)
6,0 mm (1/4 in)		4	341212740 (341167010)



		NP 18 LTX BL 5.0 *1) Serial Number: 19002..
U	V	18
m	kg (lbs)	2,2 (4.9)
H	mm (in)	25 (1)
F	KN	10
D	mm (in)	2,4 - 5,0 (³ / ₃₂ - ³ / ₁₆)
D_{ALU}	mm (in)	2,4 - 6,0 (³ / ₃₂ - ¹ / ₄)
a_h/K_h	m/s ²	2,5 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	79,5 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	85,5 / 3



*2) 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU

*3) EN 62841-1:2015, EN ISO12100, EN 50581:2012

2017-11-27, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Originalbetriebsanleitung

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Nietpistole, identifiziert durch Type und Seriennummer *1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3). Technische Unterlagen bei *4) - siehe Seite 3.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist mit entsprechendem Zubehör geeignet zum Setzen von Blindnieten.

Es dürfen keine Nägel oder andere Gegenstände in das Gerät eingeführt werden.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



WARNUNG – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.

4. Spezielle Sicherheitshinweise



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Persönlich Schutzausrüstung wie Schutzkleidung, Sicherheitshelm, rutschfeste Schuhe und Schutz gegen Absturz wird empfohlen.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Gerät nie in feuchter / nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen verwenden. **Explosionsgefahr!**

Das Gerät darf nur in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

Das Gerät darf nicht als Schlagwerkzeug verwendet werden.

Beim Ablegen ist das Gerät gegen Herunterfallen zu sichern.

Die Aufhängung (6) darf nicht als Absturzicherung verwendet werden!

Nicht ohne zu vernietendes Material arbeiten. Der Blindniet kann vom Nietgerät wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen! Gerät nie gegen sich oder andere richten.



Der Auffangbehälter (7) muss, während das Gerät in Betrieb ist, stets aufgeschraubt sein.

Abgerissene Nietdorne bzw. Restdorne werden vom Nietgerät hinten ausgeworfen und können Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen!

Die Lüftungsschlitze für den Motor dürfen nicht abgedeckt werden.

LED-Leuchte (4): LED-Strahlung nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.

Akkupack aus dem Gerät entnehmen bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.



Akkupacks vor Nässe schützen!



Akkupacks nicht dem Feuer aussetzen!



Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!

Akkupacks nicht öffnen!

Kontakte der Akkupacks nicht berühren oder kurzschließen!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!



Falls Akkufflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkufflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Bei einem defekten Gerät den Akkupack aus dem Gerät nehmen.

Transport von Li-Ion-Akkupacks:

Der Versand von Li-Ion Akkupacks unterliegt dem Gefahrgutrecht (UN 3480 und UN 3481). Klären Sie beim Versand von Li-Ion Akkupacks die aktuell gültigen Vorschriften. Informieren sie sich ggfs. bei ihrem Transportunternehmen. Zertifizierte Verpackung ist bei Metabo erhältlich.

Versenden Sie Akkupacks nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist und keine Flüssigkeit austritt. Zum Versenden den Akkupack aus der Maschine

nehmen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).


5. Überblick

Siehe Seite 2.

- 1 Magazin für Mundstücke
- 2 Mundstücke *
- 3 Taste zum Aktivieren/Deaktivieren der LED-Leuchte
- 4 LED-Leuchte zum Ausleuchten der Arbeitsstelle
- 5 Stahlhülse
- 6 Aufhängung (keine Absturzsicherung!)
- 7 Auffangbehälter für Restdorne
- 8 Schalterdrücker
- 9 Handgriff
- 10 Taste zur Akkupack-Entriegelung
- 11 Akkupack *
- 12 Taste der Kapazitätsanzeige *
- 13 Kapazitäts- und Signalanzeige *
- 14 O-Ring
- 15 Käfig für Futterbacken
- 16 Futterbacken (3 Stück)
- 17 Druckstange

* ausstattungsabhängig

6. Inbetriebnahme

 Lüftungsschlitze für den Motor dürfen nicht zugehalten oder abgedeckt werden; keine Gegenstände hineinstecken.

6.1 Mundstück aufschrauben

Mundstück (2) gemäß Nietdurchmesser (siehe Tabelle Seite 2) auswählen und festschrauben (siehe Seite 2, Abbildung A). Bei gedrücktem Schalterdrücker (8) kann das Mundstück (2) ohne Widerstand aufgeschraubt werden. Blindniet sollte im Mundstück (2) etwas Spiel haben, sonst besteht die Gefahr, dass der Blindniet verklemt.

6.2 Auffangbehälter aufsetzen

Auffangbehälter (7) für Restdorne bis zum Anschlag (im Uhrzeigersinn) festschrauben.

6.3 Akkupack

Vor der Benutzung den Akkupack (11) aufladen. Laden Sie den Akkupack (11) bei Leistungsabfall wieder auf.

Anweisungen zum Laden des Akkupacks finden Sie in der Betriebsanleitung des Metabo-Ladegeräts.

Li-Ion-Akkupacks „Li-Power, LiHD“ haben eine Kapazitäts- und Signalanzeige (13):

- Taste (12) drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten (13) angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte (13), ist der Akkupack (11) fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

6.4 Akkupack entnehmen, einsetzen

Entnehmen:

Taste zur Akkupack-Entriegelung (10) drücken und Akkupack (11) abziehen.

Einsetzen:

Akkupack (11) bis zum Einrasten aufschieben.


7. Benutzung

7.1 Setzen eines Blindniet

Dorn des Blindniet komplett in das aufgeschraubte Mundstück (2) einführen.

Drücken und Halten des Schalterdrückers (8)

Drücken und Halten des Schalterdrückers (8) löst den Nietvorgang aus. Der Nietvorgang stoppt, wenn der Blindniet gesetzt ist. Abgerissener Nietdorn (Restdorn) wird noch festgehalten. Erst nach Lösen des Schalterdrückers wird der Restdorn ausgeworfen und das Gerät läuft in die Ausgangsposition zurück. Der Nietvorgang ist abgeschlossen.

 **Gerät nach abgeschlossenem Nietvorgang so nach hinten kippen, dass der Restdorn in den Auffangbehälter (7) fällt. Es kann sonst zu Verklemmungen am Gerät kommen.**

7.2 Einschalten der LED-Leuchte (4)

Nach Drücken des Schalterdrückers (8) kann die LED-Leuchte (4) durch Drücken des Schalters (3) 15 Minuten lang aktiviert und deaktiviert werden. Die LED-Leuchte (4) schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.

8. Wartung, Reinigung

(siehe Seite 2, Abbildung B).

 **Vor jeder Wartung oder Reinigung des Geräts den Akkupack entfernen!**

- Auffangbehälter (7) entleeren:

Den Auffangbehälter (7) (gegen den Uhrzeigersinn) abschrauben und Restdorne entfernen.

Nach ca. 5000 Nietvorgängen:

- Die **Wartung des Geräts** beschränkt sich nur auf den kompletten Futtermechanismus sowie dessen Verschleißteile:

- Akkupack (11) vom Gerät entnehmen.
- Stahlhülse (5) mit Maulschlüssel (SW 27) abschrauben und reinigen. **Auf Ablagerungen in der Spitze der Stahlhülse (5) achten.**
- Käfig für Futterbacken (15) mit Maulschlüssel (SW 17) vom Verschluss abschrauben (gegenhalten mit SW 15). Futterbacken (16) entnehmen, reinigen und Gleitflächen ölen oder fetten. Bei Verschleiß (Niet kann nicht mehr in einem Zug gesetzt werden) Futterbacken (16) erneuern.

Best.-Nr.: 6.27355 Futterbacken für
NP 18 LTX BL 5.0

- O-Ring (14) am Käfig der Futterbacken (15) ölen/fetten

de DEUTSCH

- Druckstange (17) nach vorne herausziehen und reinigen.
- Montage in umgekehrter Reihenfolge. Alle Teile fest verschrauben.

Es wird empfohlen das Gerät spätestens alle 2 Jahre oder nach 50000 Nietvorgängen durch eine autorisierte Elektrofachkraft oder den Metabo-Service warten zu lassen. Bei intensiver Nutzung wird eine frühere Wartung empfohlen.

9. Zubehör

Verwenden Sie nur original Metabo-Akkupacks und Metabo Zubehör.

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt. Zubehör sicher anbringen.

Ladegeräte: ASC 30-36, etc

Akkupacks verschiedener Kapazitäten. Kaufen Sie nur Akkupacks mit der zu Ihrem Elektrowerkzeug passenden Spannung.

Best.-Nr.: 6.25367 4,0 Ah (LiHD)

Best.-Nr.: 6.25596 2,0 Ah (Li-Ion)

etc.

10. Reparatur

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com.

Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

11. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgehender Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/96/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Vor dem Entsorgen den Akkupack im Elektrowerkzeug entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).

12. Technische Daten

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 3. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

U	=	Spannung des Akkupacks
m	=	Gewicht (mit kleinstem Akkupack)
H	=	Gesamthub
F	=	Setzkraft

D	=	Nietdurchmesser bei Nieten aus Stahl und Edelstahl
D _{ALU}	=	Nietdurchmesser bei Nieten aus Aluminium

Messwerte ermittelt gemäß EN 62841.

Erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb: -20 °C bis 50 °C (eingeschränkte Leistung bei Temperaturen unter 0 °C). Erlaubte Umgebungstemperatur bei Lagerung: 0 °C bis 30 °C

--- Gleichstrom

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 2.



Aluminium



Stahl



Edelstahl



Emissionswerte

Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechender angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen für den Anwender fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.

Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

a_h	=	Schwingungsemissionswert
K_h	=	Unsicherheit

Typische A-bewertete Schallpegel:

L_{pA}	=	Schalldruckpegel
K_{pA}	=	Unsicherheit

Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 80 dB(A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

Original operating instructions

1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible, hereby declare that these rivet guns, identified by type and serial number *1), meet all relevant requirements of directives *2) and standards *3). Technical documents for *4) - see page 3.

2. Specified Conditions of Use

The device with appropriate accessories is suitable for setting blind rivets.

No nails or other objects may be inserted into the device.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

Do not work without riveting material. The blind rivet may fly off of the riveting tool and cause injuries, even outside of the direct working area! Never point the device at yourself or anyone else.



The collection container (7) must always be screwed on while the device is in operation. Broken rivet bodies or mandrels will be ejected by the riveting tool and may cause injuries, even outside of the direct working area!

Do not cover the ventilation slots for the motor.

LED light (4): do not observe the LED radiation directly with optical instruments.

Remove the battery pack from the device before making any adjustments, changing tools, maintaining or cleaning.



Protect battery packs from water and moisture!



Do not expose battery packs to fire!

Do not use faulty or deformed battery packs!

Do not open battery packs!

Do not touch or short circuit battery pack contacts!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

If the device is defective, remove the battery pack from the device.

Transport of li-ion battery packs:

The shipping of li-ion battery pack is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from Metabo.

Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

3. General Safety Information



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.



WARNING – Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.

Pass on your power tool only together with these documents.

4. Special Safety Instructions



Wear safety glasses.

Personal protective equipment such as protective clothing, a safety helmet, non-slip shoes, and fall protection is recommended.

Wear protective gloves.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Never use the device in a moist / wet environment or near flammable liquids and gases. **Danger of explosion!**

The device may only be stored in a dry, closed room and must be stored in an area not accessible to children.

The device may never be used as an impact tool.

Secure the device against falling during storage.

The mount (6) may not be used for fall protection!

5. Overview

See page 2.


- 1 Magazine for nosepieces
- 2 Nosepieces *
- 3 Button to activate / deactivate the LED light
- 4 LED light to illuminate the workplace
- 5 Steel sleeve
- 6 Mount (not for fall protection!)
- 7 Collection container for rivet bodies

en ENGLISH

- 8 Trigger
- 9 Handle
- 10 Battery pack release button
- 11 Battery pack *
- 12 Capacity indicator button *
- 13 Capacity and signal indicator *
- 14 O-Ring
- 15 Cage for chuck jaws
- 16 Chuck jaws (3 piece)
- 17 Pressure bar

*equipment-specific

6. Initial Operation

 Ventilation slots for the motor may not be kept closed or covered; do not insert objects into slots.

6.1 Screw on Nosepiece

Select nosepiece (2) to match rivet diameter (see table on page 2) and screw in (see page 2, image A). Blind rivet should have a little play in the nosepiece (2), otherwise the blind rivet may become stuck.

6.2 Attach Collection Container

Screw on collection container (7) for rivet bodies to the stop (clockwise).

6.3 Battery pack

Charge the battery pack (11) before use.

Recharge the battery pack (11) if performance diminishes.

Instructions on charging the battery pack can be found in the operating instructions of the Metabo charger.

Li-Ion battery packs "Li-Power, LiHD" have a capacity and signal indicator (13):

- Press the button (12); the LEDs indicate the charge (13) level.
- If one LED (13) is flashing, the battery pack (11) is almost flat and must be recharged.

6.4 Removing and inserting the battery pack

Removing:

Press the battery pack release (10) button and remove the battery pack (11).

Inserting:

Slide in the battery pack (11) until it engages.

7. Use


7.1 Setting a Blind Rivet

Insert the mandrel of the blind rivet fully into the attached nosepiece (2).

Press and Hold the Switch (8)

Pressing and holding the switch (8) triggers the riveting process. The riveting process will stop once the blind rivet is set. Broken rivet bodies (mandrels) will be retained. Only after you release the switch

will the mandrel be ejected, and the device will return to its initial position. The riveting process is completed.


 **After finishing the riveting process, tip the device back so that the mandrel falls into the collection (7) container. Otherwise, you may jam the device.**

7.2 Switch on the LED light (4)

After pressing the pushbutton switch (8) the LED lamp (4) can be activated and deactivated for 15 minutes by pressing the switch (3). The LED lamp (4) automatically switches off after 60 seconds

8. Maintenance and Cleaning

(see illustration B on page 2).

 **Remove the battery pack before completing any maintenance or cleaning on the device!**

Empty (7) collection container:

Unscrew the collection container (7) (counterclockwise) and remove rivet mandrels.

After approx. 5,000 riveting processes:

- **Device maintenance** is restricted to only the chuck mechanism and its wear parts:
 - Remove battery pack (11) from the device.
 - Unscrew steel sleeve (5) with spanner wrench (size 27) and clean. **Check for deposits in the tip of the steel (5) sleeve.**
 - Use (15) spanner wrench (size 17) to unscrew cage for chuck jaws from the closure (hold in place with size 15), remove (16) jaws, clean, and oil or grease contact surfaces. If the parts are worn (rivet can no longer be placed in one step), replace (16) chuck jaws.
Order no.: 6.27355 Chuck jaws for NP 18 LTX BL 5.0
 - Oil / grease o-ring (14) on the chuck jaw cage (15)
 - Pull out pressure bar (17) to the front and clean.
 - Assemble in reverse order. Screw in all parts.

We recommend having the device maintained by an authorised electrician or the Metabo Service department at least every 2 years or after 50,000 riveting processes. More frequent maintenance is recommended for intensive use.

9. Accessories

Only use original Metabo battery packs and Metabo accessories.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions. Fit accessories securely.

Charger: ASC 30-36, etc

Battery packs with different capacities. Buy battery packs only with voltage suitable for your power tool.

Order no.: 6.25367 4.0 Ah (LiHD)

Order no.: 6.25596.... 2.0 Ah (Li-Ion)
etc.

10. Repairs

Repairs to electrical tools must **ONLY** be carried out by qualified electricians!

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. See www.metabo.com for addresses.

You can download a list of spare parts from www.metabo.com.

11. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/96/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

Discharge the battery pack in the power tool before disposal. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

12. Technical Data

Explanatory notes on the specifications on page 3. Subject to change in accordance with technical progress.

U	=	Voltage of battery pack
m	=	Weight (with smallest battery pack)
H	=	Total stroke
F	=	Setting force
D	=	Rivet diameter

Measured values determined in conformity with EN 62841.

Permitted ambient temperature during operation: -20 °C bis 50 °C (limited performance with temperatures below 0 °C). Permitted ambient temperature for storage: 0 °C to 30 °C

--- direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Explanatory notes on the specifications on page 2.



Aluminium



Steel



Stainless steel



Emission values

These values make it possible to assess the emissions from the power tool and to compare different power tools. The actual load may be higher or lower depending on the operating conditions, the condition of the power tool or the accessories.

Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user, such as organisational measures based on the adjusted estimates.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

a_h = vibration emission value
 K_h = Uncertainty

Typical A-effective perceived sound levels:

L_{pa} = Sound-pressure level
 K_{pA} = Uncertainty

During operation the noise level can exceed 80 dB(A).



Wear ear protectors!

Notice originale

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ces riveteuses, identifiées par le type et le numéro de série *1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 3.

2. Utilisation conforme à l'usage

Avec les bons accessoires, l'appareil est conçu pour le rivetage.

Il est interdit d'insérer des clous ou d'autres objets dans l'appareil.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

3. Consignes générales de sécurité



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respectez les passages de texte marqués de ce symbole !



AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT – Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques relatifs à cet outil électrique. *Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure. Remettre votre outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

4. Consignes de sécurité particulières



Porter des lunettes de protection.

Il est conseillé de porter un équipement de protection individuelle comme des vêtements de protection, un casque de protection, des chaussures antidérapantes et une protection contre les chutes.

Porter des gants de protection.

Porter une protection auditive. Le bruit est susceptible de provoquer une perte de capacité auditive.

Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide / mouillé ou à proximité de liquides et de gaz inflammables. **Risque d'explosion !**

L'appareil peut uniquement être utilisé dans une pièce sèche et fermée et doit être rangé hors de portée des enfants.

L'appareil ne peut pas être utilisé comme outil de frappe.

Protégez l'appareil contre les chutes lorsque vous le posez.

La suspension (6) ne peut pas être utilisée comme protection contre les chutes !

Ne pas travailler sans matériau à riveter. Le rivet borgne peut être éjecté de la riveteuse et causer des blessures en dehors de la zone directe de travail ! Ne jamais orienter l'appareil vers soi ou vers d'autres personnes.



Le bac collecteur (7) doit toujours être vissé lorsque l'appareil est en marche. Les tiges de rivet cassées ou les restes de tige sont éjectés à l'arrière de la riveteuse et peuvent causer des blessures, même en dehors de la zone directe de travail !

Les fentes d'aération pour le moteur ne doivent en aucun cas être couvertes.

Voyant LED (4) : ne pas regarder directement dans le faisceau des LED avec des instruments optiques.

Retirez la batterie de l'appareil avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage.



Protéger les batteries de l'humidité !



Ne pas exposer les batteries au feu !



N'utilisez pas de batteries défectueuses ou déformées !

N'ouvrez pas les batteries !

Ne touchez ni court-circuitiez jamais entre eux les contacts d'une batterie.



Une batterie Li-Ion défectueuse peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !



En cas de fuite d'acide de batterie et de contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, lavez-les à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin !

Retirer la batterie de l'appareil si l'appareil est défectueux.

Transport de batteries Li-Ion :

L'expédition de batteries Li-Ion est soumise à la législation sur les produits dangereux (UN 3480 et UN 3481). Lors de l'envoi de batteries Li-Ion, clarifiez les prescriptions actuellement valables. Le cas échéant, veuillez vous renseigner auprès de votre transporteur. Un emballage certifié est disponible chez Metabo.

Envoyez uniquement des batteries dont le boîtier est intact et qui ne présentent pas de fuite. Pour l'envoi, sortez la batterie de l'outil. Protéger les contacts de tout court-circuit (par exemple les isoler à l'aide de ruban adhésif).


5. Vue d'ensemble

Voir page 2.

- 1 Dépôt pour embouts
- 2 Embouts *
- 3 Bouton pour activer/désactiver la lampe LED
- 4 Lampe LED pour éclairer le poste de travail
- 5 Douille en acier
- 6 Suspension (pas protection contre les chutes !)
- 7 Bac collecteur pour les tiges restantes
- 8 Gâchette
- 9 Poignée
- 10 Touche de déverrouillage de la batterie
- 11 Batterie *
- 12 Touche de l'indicateur de capacité *
- 13 Indicateur de capacité et de signalisation *
- 14 Joint torique
- 15 Logement pour les mâchoires
- 16 Mâchoires (3 pièces)
- 17 Poussoir

*en fonction de l'équipement

6. Mise en service

 Les fentes d'aération du moteur ne doivent pas être fermées ni recouvertes ; ne pas insérer des objets dans les fentes.

6.1 Visser un embout

Choisir l'embout (2) en fonction du diamètre du rivet (voir tableau page 2) et le visser (voir page 2, figure A). Le rivet borgne doit avoir un peu de place dans l'embout (2), sinon il risque de se coincer.

6.2 Installer le bac collecteur

Visser le bac collecteur (7) pour les tiges restantes jusqu'à la butée (dans le sens des aiguilles d'une montre).

6.3 Batterie

Charger la batterie (11) avant l'utilisation.

Rechargez la batterie (11) en cas de baisse de puissance.

Vous trouverez les consignes pour recharger la batterie dans le mode d'emploi du chargeur Metabo.

Les batteries Li-Ion « Li-Power, LiHD » sont dotées d'un indicateur de capacité et de signalisation (13) :

- Appuyer sur la touche (12) pour afficher l'état de charge par le biais des voyants LED (13).
- Si un voyant LED (13) clignote, la batterie (11) est presque déchargée et doit être rechargée.

6.4 Retrait et mise en place de la batterie

Retrait :

Appuyer sur le bouton pour déverrouiller le bloc batteries (10) et l'enlever en tirant (11).

Installation :

Faire glisser la batterie (11) jusqu'à enclenchement.


7. Utilisation

7.1 Placer un rivet borgne

Insérer complètement la tige du rivet borgne dans l'embout (2) vissé sur la machine.

Appuyer sur la gâchette (8) et la maintenir enfoncée

Le fait d'appuyer sur la gâchette (8) et de la maintenir enfoncée déclenche le processus de rivetage. Le processus de rivetage s'arrête lorsque le rivet borgne est installé. La tige de rivet arrachée (tige restante) est encore maintenue. La tige restante est seulement éjectée lorsque la gâchette est relâchée. L'appareil retourne alors dans la position initiale. Le processus de rivetage est terminé.

 **Une fois le processus de rivetage terminé, basculer l'appareil vers l'arrière de manière à ce que la tige restante tombe dans le bac collecteur (7). Dans le cas contraire, l'appareil peut se bloquer.**

7.2 Activer la lampe LED (4)

Après avoir appuyé sur la gâchette (8), la lampe LED (4) peut être activée et désactivée en appuyant 15 minutes sur l'interrupteur (3). La lampe LED (4) s'éteint automatiquement après 60 secondes

8. Maintenance, nettoyage

(Voir page 2, figure B).

 **Retirer la batterie de l'appareil avant chaque entretien ou nettoyage !**

Vider le bac collecteur (7) :

Dévisser le bac collecteur (7) (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et éliminer les tiges restantes.

Après env. 5000 rivetages :

- **L'entretien de l'appareil** se limite au mécanisme du mandrin et à ses pièces d'usure :

- Retirer la batterie (11) de l'appareil.
- Dévisser la douille en acier (5) avec une clé à fourche (taille 27) et la nettoyer. **Veiller à ce qu'il n'y ait pas de dépôts à la pointe de la douille en acier (5).**
- Dévisser le logement pour les mâchoires (15) avec une clé à fourche (taille 17) de la fermeture (exercer une contrepression avec une clé de taille 15), retirer les mâchoires (16), les nettoyer et huiler ou graisser les surfaces de glissement. En cas d'usure (le rivet ne peut plus être placé à une seule fois), remplacer les mâchoires (16).

Réf. : 6.27355

Mâchoires pour NP 18
LTX BL 5.0

fr FRANÇAIS

- Huiler/graisser le joint torique (14) sur le logement des mâchoires (15)
- Sortir le poussoir (17) par l'avant et le nettoyer.
- Remonter le tout dans l'ordre inverse. Visser fermement toutes les pièces.

Il est conseillé de confier la maintenance de l'appareil à un électricien ou au service Metabo au plus tard tous les 2 ans ou après 50 000 rivetages. En cas d'utilisation intensive, la maintenance doit être effectuée plus tôt.

9. Accessoires

Utilisez uniquement des batteries Metabo et des accessoires Metabo originaux.

Utiliser exclusivement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation. Monter correctement les accessoires.

Chargeur : ASC 30-36, etc.

Batteries de différentes capacités. Acheter uniquement des batteries dont la tension correspond à celle de l'outil.

Réf. : 6.25367 4,0 Ah (LiHD)

Réf. : 6.25596 2,0 Ah (Li-Ion)
etc.

10. Réparations


Les travaux de réparation sur les outils électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contactez le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

11. Protection de l'environnement

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

 Uniquement pour les pays de l'UE : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/96/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagers doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte pour le recyclage.

Avant d'éliminer l'outil électrique, déchargez sa batterie. Protéger les contacts de tout court-circuit (par exemple les isoler à l'aide de ruban adhésif).

12. Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 3.
Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

12 U = tension de la batterie

- m = poids (avec la plus petite batterie)
- H = course totale
- F = force de rivetage
- D = diamètre du rivet

Valeurs de mesure calculées selon EN 62841.

Température ambiante admissible pour le fonctionnement : -20 °C à 50 °C (performances limitées à des températures inférieures à 0 °C).
Température ambiante admissible pour le stockage : 0 °C à 30 °C

—= courant continu

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).

Commentaires sur les indications de la page 2.



Aluminium



Acier



Acier inoxydable



Valeurs d'émission

Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'outil électrique et la comparaison entre différents outils électriques. Selon les conditions d'utilisation, l'état de l'outil électrique ou les accessoires utilisés, la sollicitation réelle peut plus ou moins varier. Pour l'estimation, tenir compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindres. Définir des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, p. ex. mesures organisationnelles.

Valeur totale de vibration (somme vectorielle de trois directions) calculée selon EN 62841 :

a_h = valeur d'émission des vibrations

K_h = incertitude

Niveaux sonores types A évalués :

L_{pA} = niveau de pression acoustique

K_{pA} = incertitude

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 db(A).



Porter des protège-oreilles!

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat: deze klinknagelpistolen, geïdentificeerd door type en serienummer *1), voldoen aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) - zie pagina 3.

2. Voorgeschreven gebruik van het systeem

Het apparaat is met passend toebehoren geschikt voor het plaatsen van klinknagels.

Er mogen geen spijkers of andere voorwerpen in het apparaat worden gestoken.

Alleen de gebruiker is aansprakelijk voor schade door oneigenlijk gebruik.

De algemene erkende ongevallenpreventievoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen.

3. Algemene veiligheidsvoorschriften



Let voor uw veiligheid en die van het elektrisch gereedschap op de passages die zijn voorzien van dit symbool!



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico van letsel te verminderen.



WAARSCHUWING – Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische specificaties die samen met dit elektrische gereedschap worden geleverd. *Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Geef uw elektrisch gereedschap alleen met deze documenten aan anderen door.

4. Speciale veiligheidsinstructies



Draag een veiligheidsbril.

Wij raden een persoonlijke beschermende uitrusting zoals veiligheidskleding, veiligheidshelm, slipvaste schoenen en een bescherming tegen vallen aan.

Draag veiligheidshandschoenen.

Draag gehoorbescherming. Lawaai kan leiden tot gehoorverlies.

Apparaat nooit in een vochtige/natte omgeving of in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen gebruiken. **Explosiegevaar!**

Het apparaat mag alleen in een droge, gesloten ruimte en buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

Het apparaat mag niet als slaggereedschap worden gebruikt.

Bij het neerleggen dient het apparaat te worden beveiligd tegen vallen.

De ophanging (6) mag niet worden gebruikt als een beveiliging tegen vallen!

Nooit zonder materiaal dat van klinknagels moet worden voorzien werken. De klinknagel kan wegschieten van het apparaat en letsel, ook buiten het directe werkbereik, veroorzaken! Apparaat nooit op uzelf of anderen richten.



Het opvangreservoir (7) moet, als het apparaat in gebruik is, altijd bevestigd zijn. Afscheurde

koppen van klinknagels of resten van klinknagels worden door het klinknagelapparaat naar achteren eruit geworpen en kunnen letsel ook buiten het directe werkbereik veroorzaken!

De ventilatiesleuven voor de motor mogen niet worden afgedekt.

Led-lampje (4): led-straling niet direct met optische instrumenten bekijken.

Haal het accupack uit het apparaat voordat instel-, ombouw-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden.



Accupacks tegen vocht beschermen!



Accupacks niet aan vuur blootstellen!

Geen defecte of vervormde accupacks gebruiken!
Accupacks niet openen!
Contacten van de accupacks niet aanraken of kortsluiten!



Uit defecte Li-ion-accupacks kan een licht zure, brandbare vloeistof lekken!



Wanneer accuvloeistof eruit lekt en met de huid in aanraking komt, onmiddellijk onder stromend water afspolien. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen terecht komt, was deze dan uit met schoon water en zoek onmiddellijk een arts op voor behandeling!

Bij een defect apparaat dient u het accupack uit het apparaat te halen.

Transport van Li-ion-accupacks:

Op de verzending van Li-ion accupacks is het voorschrift voor het transport van gevaarlijke stoffen (UN 3480 en UN 3481) van toepassing. Informeer u bij het versturen van Li-ion accupacks naar de actueel geldende voorschriften. Informeer u eventueel ook bij uw transportbedrijf.

nl NEDERLANDS

Gecertificeerde verpakking is bij Metabo verkrijgbaar.

Verstuur accupacks alleen als de behuizing onbeschadigd is en er geen vloeistof uit lekt. Voor het verzenden haalt u het accupack uit de machine. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).


5. Overzicht

Zie pagina 2.

- 1 Magazijn voor mondstukken
- 2 Mondstukken *
- 3 Knop voor het activeren/deactiveren van de led-lamp
- 4 Led-lamp voor het verlichten van de werkplek
- 5 Stalen huls
- 6 Ophanging (geen beveiliging tegen vallen!)
- 7 Opvangreservoir voor restjes klinknagels
- 8 Drukschakelaar
- 9 Handgreep
- 10 Knop voor de ontgrendeling van het accupack
- 11 Accupack *
- 12 Knop voor de weergave van de capaciteit *
- 13 Capaciteits- en signaalidentificatie *
- 14 O-ring
- 15 Kooi voor klauwen
- 16 Klauwen (3 stuks)
- 17 Drukstang

* afhankelijk van de uitvoering

6. Ingebruikneming

 Ventilatiesleuven voor de motor mogen niet worden dichtgehouden of afgedekt; geen voorwerpen erin steken.

6.1 Mondstuk vastschroeven

Mondstuk (2) in overeenstemming met de diameter van de klinknagels (zie tabel pagina 2) uitkiezen en vastschroeven (zie pagina 2, afbeelding A). De klinknagel dient een beetje speling in het mondstuk (2) te hebben, anders bestaat het gevaar dat de klinknagel vast komt te zitten.

6.2 Opvangreservoir plaatsen

Opvangreservoir (7) voor restjes klinknagels tot aan de aanslag (met de klok mee) vastschroeven.

6.3 Accupack

Het accupack (11) voor gebruik opladen.

Laad het accupack (11) bij vermogensverlies weer op.

U vindt instructies voor het laden van het accupack in de gebruiksaanwijzing van de Metabo-lader.

Li-Ion-accupacks "Li-Power, LIHD" hebben een capaciteits- en signaalindicatie (13):

- Druk op knop (12) waarna de laadtoestand wordt aangegeven door de led-lampen (13).

- Wanneer een led-lampje knippert (13), is het accupack (11) bijna leeg en moet het weer opgeladen worden.

6.4 Accupack verwijderen, plaatsen

Verwijderen:

Knop voor de accupack-ontgrendeling (10) indrukken en accupack (11) verwijderen.

Plaatsen:

Accupack (11) erop schuiven tot hij vast klikt.

7. Gebruik

7.1 Zetten van een klinknagel

Doorn van de klinknagel compleet in het vastgeschroefde mondstuk (2) steken.

Druk op de drukschakelaar (8) en houd hem ingedrukt

Drukken en ingedrukt houden van de drukschakelaar (8) activeert het zetten van de klinknagel. Het zetten van de klinknagel stopt, als de klinknagel is geplaatst. Afgescheurde kop van de klinknagel (restjes van de klinknagel) wordt nog vastgehouden. Pas na het loslaten van de drukschakelaar wordt de rest van de klinknagel eruit geworpen en het apparaat gaat terug naar de startpositie. Het proces van het zetten van de klinknagel is afgesloten.


 **Apparaat na afgesloten proces van het zetten van een klinknagel zo naar achteren kantelen dat het restje van de klinknagel in het opvangreservoir (7) valt. Anders kan hij klem raken in het apparaat.**

7.2 Inschakelen van de led-lamp (4)

Na het drukken van de drukschakelaar (8) kan de led-lamp (4) door het drukken van de schakelaar (3) 15 minuten lang geactiveerd en gedeactiveerd worden. De led-lamp (4) gaat na 60 seconden automatisch uit

8. Onderhoud, reiniging

(zie pagina 2, afbeelding B).

 **Voor ieder onderhoud of reiniging dient u het accupack uit het apparaat te verwijderen!**

- **Opvangreservoir (7) leegmaken:**

Het opvangreservoir (7) (tegen de klok in) eraf draaien en de restjes eruit halen.

Na ca. 5000 keer zetten van een klinknagel:

- Het **onderhoud van het apparaat** beperkt zich alleen op het complete aanvoermechanisme evenals de aan slijtage onderhevige onderdelen:

- Accupack (11) uit het apparaat halen.
- Stalen huls (5) met steeksleutel (SW 27) eraf draaien en reinigen. **Let op afzettingen in de punt van de stalen huls (5).**
- Kooi voor klauwen (15) met de steeksleutel (SW 17) van de sluiting schroeven (tegenhouden met SW 15), klauwen (16) verwijderen, reinigen en glijvlakken van olie of vet voorzien. In geval

van slijtage (klinknagel kan niet meer in een beweging worden gezet) de klauwen (16) vervangen.

Bestelnr.: 6.27355 klauwen voor NP 18
LTX BL 5.0

- O-ring (14) aan de kooi van de klauwen (15) van olie/vet voorzien
- Drukstang (17) naar voren eruit trekken en reinigen.
- Montage in omgekeerde volgorde. Alle delen goed vastschroeven.

Wij raden aan het apparaat op zijn laatst een keer per 2 jaar of na 50.000 keer zetten van een klinknagel door een erkende elektricien of de Metabo-service te laten onderhouden. Bij intensief gebruik raden wij een uitgebreid onderhoud aan.

9. Toebehoren

Gebruik alleen originele Metabo-accupacks en Metabo-toebehoren.

Gebruik alleen toebehoren dat voldoet aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken. Toebehoren stevig aanbrengen.

Laders: ASC 30-36, etc

Accupacks met verschillende capaciteiten.
Koop alleen accupacks met een spanning die aansluit bij uw elektrisch gereedschap.

Bestelnr.: 6.25367..... 4,0 Ah (LiHD)

Bestelnr.: 6.25596..... 2,0 Ah (Li-Ion)

etc.

10. Reparatie

Reparaties aan elektrisch gereedschap mogen uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd!

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

Lijsten met reserveonderdelen kunt u via www.metabo.com downloaden.

11. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.



Uitsluitend voor EU-landen: geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/96/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen oud elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Ontlaad eerst het accupack in het elektrisch gereedschap alvorens het af te voeren. De

contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

12. Technische gegevens

Toelichting op de gegevens van pagina 3. Wijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

U = spanning van het accupack
m = gewicht (met kleinste accupack)
H = totale slag
F = bevestigingskracht
D = diameter van de klinknagel

Meetgegevens vastgesteld volgens de norm EN 62841.

Toegestane omgevingstemperatuur tijdens het gebruik: -20 °C tot 50 °C (beperkt vermogen bij temperaturen beneden 0 °C). Toegestane omgevingstemperatuur tijdens de opslag: 0 °C tot 30 °C

=== gelijkstroom

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de betreffende geldige norm).

Toelichting op de gegevens van pagina 2.



Aluminium



Staal



Edelstaal



Emissiewaarden

Deze waarden maken een beoordeling van de emissie van het elektrisch gereedschap en een vergelijking van de verschillende elektrische gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van het gebruik, de toestand van het elektrisch gereedschap of het inzetgereedschap kan de daadwerkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Neem voor de beoordeling pauzes en fasen met een lagere belasting in aanmerking. Bepaal op basis van de overeenkomstig aangepaste geschatte waarden maatregelen ter bescherming van de gebruiker, bijv. organisatorische maatregelen.

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) vastgesteld conform EN 62841:

a_h = trillingsemissiewaarde
 K_h = onzekerheid

Typisch A-gekwalificeerd geluidsniveau:

L_{pA} = geluidsdruk niveau
 K_{pA} = onzekerheid

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 80 dB(A) overschrijden.



Draag gehoorbescherming!

Istruzioni originali

1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che questa rivettatrice, identificata dai modelli e numeri di serie *1), è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive *2) e delle norme *3). Documentazione tecnica presso *4) - vedere pagina 3.

2. Utilizzo conforme

L'utensile, utilizzato con i giusti accessori, è concepito per l'applicazione di rivetti ciechi.

Non è consentito inserirvi chiodi o altri oggetti.

Per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo, è responsabile esclusivamente l'utilizzatore.

È obbligatorio rispettare le prescrizioni generali per la prevenzione degli infortuni nonché le avvertenze di sicurezza allegate.

3. Avvertenze generali di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'elettrotensile, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



AVVERTENZA – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.



AVVERTENZA - Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche accluse al presente elettrotensile. *Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

L'elettrotensile va ceduto esclusivamente insieme al presente documento.

4. Avvertenze specifiche di sicurezza



Indossare occhiali protettivi.

Si raccomanda di utilizzare i dispositivi di protezione individuale, quali indumenti protettivi, casco di protezione, scarpe antiscivolo, protezione contro le cadute.

Indossare i guanti di protezione.

Indossare le protezioni acustiche. Il rumore può provocare la perdita dell'udito.

Non utilizzare mai l'utensile in ambienti umidi / bagnati o in prossimità di liquidi e gas infiammabili.
Pericolo di esplosione!

L'utensile deve essere conservato esclusivamente in un locale asciutto, chiuso e non raggiungibile dai bambini.

L'utensile non deve essere utilizzato come strumento a percussione.

L'utensile va appoggiato impedendo che possa cadere.

L'elemento di sospensione (6) non deve essere impiegato come protezione anticaduta!

Non lavorare senza il materiale da rivettare. Il rivetto cieco può volare via dalla rivettatrice e provocare incidenti anche al di fuori della zona diretta di lavoro! Non indirizzare mai l'utensile verso di sé o altre persone.



Il contenitore di raccolta (7) deve essere sempre avvitato mentre l'utensile è in funzione. Le spine o i residui spezzati vengono espulsi dal retro della rivettatrice e possono provocare incidenti anche al di fuori della zona diretta di lavoro!

Le feritoie di ventilazione del motore non si devono coprire.

LED (4): non osservare direttamente con strumenti ottici la luce emanata dai LED.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia, estrarre la batteria dall'utensile.



Proteggere le batterie dall'umidità!



Non esporre le batterie al fuoco!



Non utilizzare batterie difettose o deformate!

Non aprire le batterie!

Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti delle batterie!



Dalle batterie al litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!



Se si verifica una perdita di liquido della batteria e questo entra in contatto con la pelle, risciacquare subito con abbondante acqua. Se il liquido delle batterie entra in contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico!

In caso di guasto all'utensile, rimuovere la batteria.

Trasporto delle batterie agli ioni di litio:

La spedizione delle batterie agli ioni di litio è soggetta alle norme sulle merci pericolose (UN 3480 e UN 3481). Per la spedizione di batterie agli ioni di litio, informarsi sulle norme attualmente in vigore. Chiedere eventualmente informazioni alla ditta di trasporti incaricata. L'imballaggio certificato è disponibile presso Metabo.

Inviare le batterie solo se l'alloggiamento è intatto e non presenta perdite. Rimuovere la batteria dal dispositivo per la spedizione. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con nastro adesivo).

5. Sintesi

Vedere pagina 2.

- 1 Caricatore per testine
- 2 Testine *
- 3 Tasto per l'attivazione / disattivazione della spia LED
- 4 Spia LED per illuminare l'area di lavoro
- 5 Bussola in acciaio
- 6 Sospensione (non è una protezione anticaduta!)
- 7 Contenitore di raccolta per spine residue
- 8 Pulsante interruttore
- 9 Impugnatura
- 10 Tasto di sbloccaggio della batteria
- 11 Batteria *
- 12 Tasto dell'indicatore di capacità *
- 13 Indicatore di capacità e del livello di carica *
- 14 O-ring
- 15 Gabbia per ganasce mandrini
- 16 Ganasce mandrini (3 pezzi)
- 17 Asta di spinta

* in base alla dotazione

6. Messa in funzione



Le feritoie di ventilazione del motore non si devono coprire o tenere chiuse; non inserirvi alcun oggetto.

6.1 Avvitare la testina

Scegliere la testina (2) in base al diametro del rivetto (vedere tabella a pagina 2) e avvitarla a fondo (vedere pagina 2, figura A). Il rivetto cieco deve presentare un po' di gioco nella testina (2) per evitare il rischio che il rivetto si blocchi.

6.2 Applicare il contenitore di raccolta

Avvitare a fondo il contenitore di raccolta per spine residue (7) fino alla battuta (in senso orario).

6.3 Batteria

Prima dell'utilizzo, caricare la batteria (11).

Ricaricare la batteria (11) in caso di efficienza ridotta.

Le istruzioni di ricarica della batteria sono contenute nelle istruzioni per l'uso del caricabatteria Metabo.

Le batterie agli ioni di litio "Li-Power, LiHD" sono dotate di un indicatore di capacità e di segnalazione (13):

- Premere il tasto (12) e il livello di carica viene visualizzato dalle spie LED (13).
- Se un LED (13) lampeggia, significa che la batteria (11) è quasi scarica e dev'essere ricaricata.

6.4 Rimozione e inserimento della batteria

Rimozione:

Premere il tasto di sblocco (10) ed estrarre la batteria (11).

Inserimento:

Spingere la batteria (11) fino a farla scattare in posizione.

7. Utilizzo

7.1 Applicazione di un rivetto cieco

Introdurre la spina del rivetto cieco completamente nella testina (2) avvitata.

Premere e tenere premuto il pulsante interruttore (8)

Premendo e tenendo premuto il pulsante interruttore (8) si avvia la rivettatura. L'operazione di rivettatura si arresta una volta che il rivetto cieco è inserito. La spina spezzata (residua) viene ancora trattenuta. La spina residua viene espulsa rilasciando il pulsante interruttore, dopodiché l'utensile si riporta nella posizione di partenza. L'operazione di rivettatura è terminata.

⚠ Al termine della rivettatura, inclinare l'utensile all'indietro in modo da far cadere la spina residua nel contenitore di raccolta (7). Altrimenti si possono provocare bloccaggi all'utensile.

7.2 Accensione della spia a LED (4)

Dopo aver premuto il pulsante interruttore (8), la spia a LED (4) si può attivare per 15 minuti e disattivare premendo l'interruttore (3). La spia a LED (4) si spegne automaticamente dopo 60 secondi

8. Manutenzione, pulizia

(vedere pagina 2, figura B).



Rimuovere la batteria prima di ogni manutenzione o pulizia dell'utensile!

- **Svuotare il contenitore di raccolta (7):** Svitare il contenitore di raccolta (7) (in senso antiorario) e rimuovere le spine residue.

Dopo ca. 5000 rivettature:

- **La manutenzione dell'utensile** si limita soltanto all'intero meccanismo del mandrino e ai relativi componenti soggetti a usura:
 - Rimuovere la batteria (11) dall'utensile.
 - Svitare la bussola in acciaio (5) con la chiave a bocca (da 27) e pulirla. **Attenzione alla presenza di eventuali depositi nella punta della bussola in acciaio (5).**
 - Svitare la gabbia per le ganasce (15) con la chiave a bocca (da 17) dalla chiusura (bloccare con una chiave da 15), rimuovere le ganasce (16), pulirle e oliare o ingrassare le superfici di scorrimento. In presenza di usura (il rivetto non si può più inserire con una sola operazione), sostituire le ganasce (16).

N. ordine: 6.27355 Ganasce per mandrini
NP 18 LTX BL 5.0

- Oliare/ingrassare l'O-ring (14) sulla gabbia delle ganasce (15)
- Estrarre l'asta di spinta (17) tirandola in avanti e pulirla.

- Il montaggio avviene nell'ordine inverso. Avvitare a fondo tutti i componenti.

Si raccomanda di affidare la manutenzione dell'utensile a un elettricista specializzato autorizzato o all'assistenza Metabo al massimo ogni 2 anni o dopo 50000 rivettature. In caso di utilizzo intenso, si consiglia di anticipare la manutenzione.

9. Accessori

Utilizzare solo batterie e accessori originali Metabo.

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti istruzioni per l'uso. Applicare gli accessori in modo sicuro.

Caricabatterie: ASC 30-36, ecc.

Batterie di diverse capacità. Acquistare solo batterie con la tensione adatta al proprio elettroutensile.

N. ordine: 6.25367 4,0 Ah (LiHD)

N. ordine: 6.25596 2,0 Ah (Li-lon)
ecc.

10. Riparazione

Le eventuali riparazioni degli elettroutensili devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati.

Nel caso di elettroutensili Metabo che necessitino di riparazioni, rivolgersi al proprio rappresentante di zona. Per gli indirizzi consultare il sito www.metabo.com.

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

11. Rispetto dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.



Solo per i Paesi UE: non smaltire gli elettroutensili tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/96/UE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettroutensili usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

Prima di effettuare lo smaltimento, scaricare la batteria all'interno dell'elettroutensile. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con nastro adesivo).

12. Dati tecnici

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 3. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico.

- U = tensione della batteria
- m = peso (con la batteria più piccola)
- H = corsa complessiva
- F = forza di inserimento

D = diametro del rivetto
Valori misurati a norma EN 62841.

Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento: da -20 °C a 50 °C (con temperature inferiori a 0 °C le prestazioni sono limitate).

Temperatura ambiente consentita durante lo stoccaggio: da 0 °C a 30 °C

== corrente continua

I dati tecnici sopra indicati sono soggetti a tolleranze (secondo gli standard specifici vigenti).

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 2.



Alluminio



Acciaio



Acciaio inox



Valori di emissione

Questi valori consentono di stimare le emissioni dell'elettroutensile e di raffrontarle con altri elettroutensili. In base alle condizioni d'impiego, allo stato dell'elettroutensile o degli utensili accessori, il carico effettivo può risultare superiore o inferiore. Ai fini di una corretta stima, considerare le pause di lavoro e le fasi di carico ridotto. Basandosi su valori stimati e opportunamente adattati, stabilire misure di sicurezza idonee per l'utilizzatore, ad es. di carattere organizzativo.

Valore complessivo delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) calcolato secondo la norma EN 62841:

a_{rh} = valore di emissione vibrazione

K_{rh} = incertezza

Livello sonoro classe A tipico:

L_{pA} = livello di pressione acustica

K_{pA} = incertezza

Durante il lavoro è possibile che venga superato il livello di rumorosità di 80 d(A).



Indossare le protezioni acustiche!

Manual original

1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que estas remachadoras, identificadas por tipo y número de serie *1), cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas *2) y normas *3). Documentación técnica en *4) - véase página 3.

2. Uso según su finalidad

El dispositivo sirve para colocar remaches ciegos con el accesorio adecuado.

No se pueden introducir en el dispositivo clavos ni otros objetos.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán respetar las normas sobre prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad aquí incluidas.

3. Recomendaciones generales de seguridad



Por favor, por su propia protección y la de su herramienta eléctrica, preste especial atención a las partes marcadas con este símbolo.



ADVERTENCIA: lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.



ADVERTENCIA - Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. *En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.*

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

4. Indicaciones especiales de seguridad



Use gafas protectoras.

Se recomienda emplear el equipo de protección individual como la ropa de protección, el casco de seguridad, calzado antideslizante y protección anticaídas.

Use guantes protectores.

Use protectores auditivos. El efecto del ruido puede provocar pérdida auditiva.

No emplear nunca el equipo en un entorno húmedo/mojado ni cerca de líquidos o gases inflamables.
¡Existe peligro de explosión!

El dispositivo solo se puede guardar en un espacio seco y cerrado, y fuera del alcance de los niños.

No emplear nunca el dispositivo como herramienta de percusión.

Al sacarlo, el dispositivo se debe asegurar para evitar que se caiga.

La suspensión (6) no se puede emplear como protección contra caídas.

No emplearlo sin el material que se va a remachar. El remache ciego podría salir disparado de la remachadora y provocar lesiones, incluso fuera de la zona de trabajo directa. No dirigir el dispositivo hacia uno mismo ni hacia los demás.



El recipiente colector (7) debe estar siempre atornillado mientras el equipo esté en funcionamiento. Los remaches o vástagos desprendidos se expulsan desde atrás de la remachadora y pueden provocar lesiones, incluso fuera de la zona de trabajo directa.

Las ranuras de ventilación del motor no se deberán cubrir.

Lámpara LED (4): no mirar directamente con instrumentos ópticos al rayo del diodo.

Extraer la batería del dispositivo antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza.



Proteger las baterías contra la humedad.

No poner las baterías en contacto con el fuego.

No utilizar baterías defectuosas ni deformadas.

No abrir la batería.

No tocar ni poner en cortocircuito los contactos de la batería.



De las baterías de litio defectuosas puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable



En caso de que salga líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lavarse inmediatamente con abundante agua. En caso de que el líquido entrara en contacto con los ojos, lavarlos con agua limpia y acudir inmediatamente a un centro médico.

Retirar siempre la batería si el dispositivo está defectuoso.

Transporte de baterías Li-Ion:

El envío de baterías Li-Ion está sujeto a la ley de transporte de mercancías peligrosas (UN 3480 y UN 3481). En caso de envío, cumpla las normas y directivas actualmente vigentes para el transporte de baterías Li-Ion. Consultar, si es necesario, a su empresa de transporte. Metabo puede facilitarle embalajes certificados.

Enviar las baterías únicamente si la carcasa no está deteriorada y no existe fuga de líquido. Extraer la batería de herramienta para enviarla. Asegurar los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).


5. Descripción general

Véase la página 2.

- 1 Depósito para boquillas
- 2 Boquillas *
- 3 Botón para activar/desactivar la lámpara LED
- 4 Lámpara LED para iluminar el puesto de trabajo
- 5 Funda de acero
- 6 Suspensión (sin protección anticaídas)
- 7 Recipiente colector para vástagos
- 8 Interruptor
- 9 Empuñadura
- 10 Tecla de desbloqueo de la batería
- 11 Batería *
- 12 Tecla del indicador de capacidad *
- 13 Indicador de capacidad y de señal *
- 14 Junta tórica
- 15 Jaula para mordazas de relleno
- 16 Mordazas de relleno (3 unidades)
- 17 Varilla de presión

*según la versión

6. Puesta en servicio

 Las ranuras de ventilación para el motor no se pueden mantener cerradas ni cubiertas; no introducir objetos en ellas.

6.1 Atornillado de boquilla

Seleccionar la boquilla (2) por el diámetro de remache (véase la tabla de la página 2) y atornillarla (véase la página 2, figura A). El remache ciego debe tener algo de huelgo en la boquilla (2) ya que, de lo contrario, se quedará atascada.

6.2 Colocación del recipiente colector

Encajar el recipiente colector (7) para vástagos hasta el tope (en el sentido de las agujas del reloj).

6.3 Batería

Cargar la batería (11) antes de utilizar la herramienta.

Si se detecta una disminución de potencia (11) volver a cargar la batería.

Encontrará instrucciones sobre la carga del paquete de baterías en el manual de funcionamiento del equipo de carga de Metabo.

Las baterías de ion litio (Li-Ion) y "Li-Power, LiHD" poseen un indicador de capacidad y de señal (13):

- Al presionar el botón (12), las lámparas LED indican (13) el nivel de carga.
- Si una lámpara LED parpadea (13) la batería (11) se encuentra prácticamente vacía y debe volver a cargarse.

6.4 Inserción y extracción de la batería

Extracción:

Pulsar el botón de desbloqueo de la batería (10) y retirar la batería (11).

Inserción:

empujar la batería (11) hasta que quede encajada.


7. Manejo

7.1 Colocación del remache

Introducir completamente el vástago del remache ciego en la boquilla enroscada (2).

Presión y mantenimiento del interruptor (8)

Presionar y mantener presionado el interruptor (8) para activar el proceso de remache. El proceso de remache se detiene cuando el remache ciego queda fijado. El vástago arrancado quedará aún sujeto. Tras soltar el interruptor, se expulsará el vástago y el dispositivo volverá a la posición de partida. El proceso de remachado ha concluido.

 **Volcar hacia atrás el dispositivo cuando concluya el proceso para que el vástago caiga en el recipiente colector (7). De lo contrario, podrían producirse atascos en el dispositivo.**

7.2 Encendido de la lámpara LED (4)

Tras pulsar el pulsador (8) se puede activar o desactivar la lámpara LED (4) pulsando el conmutador (3) durante 15 minutos. La lámpara LED (4) se desconecta automáticamente tras 60 segundos

8. Limpieza, mantenimiento

(Véase página 2, figura B).

 **Antes del mantenimiento y la limpieza, retirar las baterías del dispositivo.**

- Vaciar el recipiente colector (7):

Desatornillar el recipiente colector (7) (en sentido contrario a las agujas del reloj) y retirar los vástagos.

Tras aprox. 5000 procesos de remache:

- El **mantenimiento del dispositivo** se limita solo al mecanismo de forro completo y a sus piezas de desgaste:

- Retirar la batería (11) del dispositivo.
- Desatornillar el casquillo de acero (5) con la llave de boca (ancho de llave 27) y limpiarlo. **Controlar si hay acumulaciones en la punta del casquillo de acero (5).**
- Desatornillar la jaula para mordazas de relleno (15) con la llave de boca (ancho de llave 17) del cierre (retenerla con un ancho de llave de 15), sacar las mordazas de relleno (16), limpiarlas y lubricar las superficies de deslizamiento. En caso de desgaste (el remache no se puede colocar en un paso), sustituir las mordazas de relleno (16).

N.º de pedido: 6.27355 Mordazas de relleno para NP 18 LTX BL 5.0

- Lubricar la junta tórica (14) en la jaula de las

mordazas de relleno (15)

- Empujar hacia delante la varilla de presión (17) para sacarla y limpiarla.
- El montaje se realiza en orden inverso. Atornillar todas las piezas.

Se recomienda encargar un mantenimiento a un electricista o al servicio de Metabo cada 2 años o tras 50000 procesos de remache. En caso de un uso intensivo, se recomienda adelantar el mantenimiento.

9. Accesorios

Utilizar exclusivamente baterías y accesorios originales de Metabo.

Utilizar únicamente accesorios que cumplan los requerimientos y los datos indicados en este manual de instrucciones. Montar los accesorios de manera segura.

Cargador: ASC 30-36, etc

Baterías de diferentes capacidades. Utilizar exclusivamente baterías cuya tensión coincida con la de su herramienta eléctrica.

N.º de pedido: 6.25367.....4,0 Ah (LiHD)

N.º de pedido: 6.25596.....2,0 Ah (Li-Ion)
etc.

10. Reparación


Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por electricistas especializados.

En caso de tener herramientas eléctricas que necesiten ser reparadas, dirijase por favor a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede usted descargarse las listas de repuestos.

11. Protección del medio ambiente

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalajes y accesorios usados.

 Solo para países de la UE: no tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Según la directiva europea 2012/96/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las correspondientes legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de modo respetuoso con el medio ambiente.

Antes de desechar la herramienta, descargue la batería que incluye. Asegurar los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

12. Datos técnicos

Notas explicativas sobre la información de la página 3. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

U	=	Tensión de la batería
m	=	Peso (con el pack de batería más pequeño)
H	=	Carrera total
F	=	Fuerza de asiento
D	=	Diámetro de remache

Valores de medición establecidos de acuerdo con EN 62841.

Temperatura ambiental admitida de -20 °C a 50 °C (rendimiento limitado en caso de temperaturas inferiores a 0 °C). Temperatura ambiental admitida durante el almacenamiento: de 0 °C a 30 °C


== Corriente continua

Las especificaciones técnicas aquí indicadas están sujetas a rangos de tolerancia (conforme a las normas vigentes).

Notas explicativas sobre la información de la página 2.

 Aluminio

 Acero

 Acero inoxidable

Valores de emisiones

Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y compararlas con las de otras herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas que se utilicen, la carga real puede ser mayor o menor. Para realizar la valoración tenga en cuenta las pausas de trabajo y las fases de trabajo a carga reducida. Determine, a partir de los valores estimados, las medidas de seguridad para el operario, p. ej. medidas organizativas.

Valor total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841:

a_h = Valor de emisión de vibraciones
 K_h = Inseguridad

Niveles acústicos típicos compensados A:

L_{pA} = Nivel de intensidad acústica
 K_{pA} = Inseguridad

Durante el trabajo, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).

 **¡Use auriculares protectores!**

Manual original

1. Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade: esta pistola de rebites, identificada por tipo e número de série *1), está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas *2) e Normas *3). Documentações técnicas no *4) - ver página 3.

2. Utilização correta

O aparelho é apropriado para a colocação de rebites cegos, juntamente com os respetivos acessórios.

Não é permitido introduzir pregos pequenos ou outros objetos no aparelho.

O utilizador é inteiramente responsável por danos que advenham de uma utilização indevida.

Deverá sempre respeitar as normas gerais de prevenção de acidentes aplicáveis e as indicações de segurança juntamente fornecidas.

3. Indicações gerais de segurança



Para a sua própria proteção e para proteção da sua ferramenta elétrica respeite as partes do texto marcadas com este símbolo!



AVISO – Ler o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos.



ATENÇÃO – *Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos juntamente com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das instruções apresentadas em seguida pode causar choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

Quando entregar esta ferramenta elétrica a terceiros, faça-o sempre acompanhado destes documentos.

4. Indicações especiais de segurança



Use óculos de proteção.

Recomendamos a utilização de equipamento de proteção pessoal como vestuário de proteção, capacete de segurança e calçado antiderrapante contra quedas.

Use luvas de proteção.

Use proteção auditiva. As influências de ruídos podem provocar a perda de audição.

Nunca utilizar o aparelho em ambientes húmidos / molhados ou próximo de líquidos inflamáveis e gases. **Perigo de explosão!**

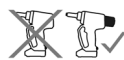
O aparelho apenas pode ser armazenado num local seco, fechado e inacessível para crianças.

O aparelho não pode ser utilizado como ferramenta de impacto.

Ao pousar, proteger o aparelho contra quedas.

A suspensão (6) não pode ser utilizada como proteção contra quedas!

Não trabalhar sem material a rebitar. O rebite cego pode ser projetado e causar ferimentos mesmo fora da própria área de trabalho. Nunca direcionar o aparelho para si ou para outros.



O recipiente coletor (7) deve estar sem aparafusado enquanto o aparelho está em funcionamento. Os mandris dos rebites ou os resíduos dos rebites retirados são ejetados pela parte traseira do aparelho de rebites e podem provocar ferimentos mesmo fora da própria área de trabalho.

As aberturas de ventilação do motor não podem estar cobertas.

Lâmpada LED (4): não observar a irradiação LED diretamente com instrumentos óticos.

Remover a bateria do aparelho antes de realizar qualquer ajuste, conversão, manutenção ou limpeza.



Proteger as baterias de humidade!



Não expor as baterias a fogo!



Não utilizar baterias danificadas ou deformadas! Não abrir as baterias!

Não tocar nem curto-circuitar os contactos das baterias!



As baterias de lítio danificadas podem verter um líquido ligeiramente ácido e inflamável!



Caso as baterias vertam líquido e o mesmo entre em contacto com a pele, deverá lavar imediatamente com água abundante. Se o líquido das baterias entrar em contacto com os seus olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!

Caso o aparelho esteja avariado retirar a bateria do aparelho.

Transporte das baterias de lítio:

a expedição de baterias de lítio deve ocorrer em conformidade com as leis de transporte de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Informe-se sobre as normas atualmente em vigor ao expedir baterias de lítio. Se necessário, informe-se junto da sua empresa transportadora. Poderá obter uma embalagem certificada junto da Metabo.

A bateria apenas poderá ser expedida caso a caixa não apresente danos e não esteja a verter líquido. Para expedir, retirar a bateria da máquina. Proteger os contactos contra curto-circuito (por ex. isolar com fita adesiva).


5. Vista geral

Ver página 2.

- 1 Depósito para boquilhas
- 2 Boquilhas *
- 3 Botão para ativar/desativar a lâmpada LED
- 4 Lâmpada LED para iluminação do local de trabalho
- 5 Bucha metálica
- 6 Suspensão (não se trata de uma proteção contra quedas!)
- 7 Recipiente coletor para os resíduos dos rebites
- 8 Gatilho
- 9 Punho
- 10 Tecla para desbloqueio da bateria
- 11 Bateria *
- 12 Botão do indicador de capacidade *
- 13 Indicador de capacidade e de sinalização *
- 14 Anel em O
- 15 Encadadoiro para mordentes
- 16 Mordentes (3 unidades)
- 17 Barra de pressão

* consoante o equipamento

6. Colocação em funcionamento

 As aberturas de ventilação do motor não podem ser mantidas tapadas ou estar cobertas; não introduzir objetos.

6.1 Aparafusar a boquilha

Selecionar a boquilha (2) de acordo com o diâmetro do rebite (ver tabela na página 2) e aparafusar firmemente (ver página 2, figura A). O rebite cego deverá ter algum espaço de manobra na boquilha (2), caso contrário existe o risco do rebite cego emperrar.

6.2 Colocar o recipiente coletor

Aparafusar o recipiente coletor (7) para os resíduos dos rebites até ao encosto (no sentido dos ponteiros do relógio).

6.3 Bateria

Antes de utilizar, carregar a bateria (11).

Recarregar a bateria (11) em caso de perda de rendimento.

Poderá encontrar instruções sobre o carregamento da bateria no manual de instruções do carregador Metabo.

As **baterias de lítio "Li-Power, LiHD"** possuem um indicador de capacidade e de sinalização (13):

- Prima a tecla (12) e o estado de carga será indicado através das lâmpadas LED (13).
- Assim que uma lâmpada LED (13) pisca, significa que a bateria (11) está quase descarregada e terá que ser recarregada.

6.4 Retirar, inserir a bateria

Retirar:

Pressionar a tecla para desbloqueio da bateria (10) e retirar a bateria (11).

Colocar:

inserir a bateria (11) até engatar.


7. Utilização

7.1 Colocação de um rebite cego

Introduzir o mandril do rebite cego completamente na boquilha (2) aparafusada.

Pressionar e manter pressionado o gatilho (8)

O pressionar e manter pressionado o gatilho (8) aciona o processo de rebitar. O processo de rebitar para, quando o rebite cego estiver colocado. O mandril do rebite retirado (resíduo do rebite) ainda continua agarrado. O aparelho apenas voltará para a posição inicial depois de soltar o gatilho e de ter sido ejetado o resíduo do rebite. O processo de rebitar está concluído.

 **Depois de terminar o processo de rebitar, inclinar o aparelho para trás de forma a que o resíduo do rebite caia para dentro do recipiente coletor (7). Caso contrário o aparelho poderá emperrar.**

7.2 Ligar a lâmpada LED (4)

Após pressionar o gatilho (8) é possível ativar e desativar a lâmpada LED (4), pressionando o interruptor (3) durante 15 minutos. A lâmpada LED (4) desliga-se automaticamente após 60 segundos

8. Manutenção, limpeza

(ver página 2, figura B).

 **Antes de qualquer manutenção ou limpeza do aparelho, retirar a bateria!**

- Esvaziar o recipiente coletor (7):

Desaparafusar o recipiente coletor (7) (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) e retirar os resíduos dos rebites.

Após aprox. 5000 processos de rebitar:

- A **manutenção do aparelho** apenas está limitada ao mecanismo completo da bucha, bem como às suas peças de desgaste:

- Retirar a bateria (11) do aparelho.
- Desaparafusar a bucha metálica (5) com uma chave de bocas (abert. 27) e limpar. **Verificar se existem depósitos na ponta da bucha metálica (5).**
- Desaparafusar o encadadoiro dos mordentes (15) com a chave de bocas (abert. 17) do fecho (contra apoiar com uma chave de abert. 15), retirar os mordentes (16), limpar e olear ou lubrificar as superfícies deslizantes. Em caso de desgaste (já não é possível inserir o rebite num só passo), substituir os mordentes (16).
N.º de pedido: 6.27355 mordentes para NP 18 LTX BL 5.0
- Olear/lubrificar o anel em O (14) no encadadoiro dos mordentes (15)

- Retirar a barra de pressão (17) puxando para a frente e limpar.
- Montar na sequência inversa. Aparafusar firmemente todas as peças.

Recomendamos a manutenção do aparelho no máximo a cada 2 anos ou após 50 000 processos de rebitar e a mesma deverá ser efetuada por um electricista autorizado ou pelo serviço de assistência técnica da Metabo. Em caso de utilização recomendamos que a manutenção seja efetuada mais cedo.

9. Acessórios

Utilize apenas baterias e acessórios originais da Metabo.

Utilize apenas acessórios que cumpram os requisitos e dados característicos indicados presentes neste manual de instruções. Montar os acessórios de forma segura.

Carregadores: ASC 30-36, etc.

Baterias de diversas capacidades. Compre apenas baterias com a tensão adequada para a sua ferramenta elétrica.

N.º de pedido: 6.25367.....4,0 Ah (LiHD)

N.º de pedido: 6.25596.....2,0 Ah (Li-Ion)

etc.

10. Reparações

As reparações em ferramentas elétricas apenas devem ser efetuadas por electricistas!

Caso as ferramentas elétricas Metabo necessitem de reparações, dirija-se ao seu representante Metabo. Poderá consultar os endereços em www.metabo.com

Poderá descarregar as listas de peças sobressalentes em www.metabo.com

11. Proteção do ambiente

Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.



Apenas para países da UE: não colocar as ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/96/UE sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados, e na conversão ao direito nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas em separado, e entregues a uma reciclagem ecologicamente correta.

Antes de eliminar a bateria descarregue-a na ferramenta elétrica. Proteger os contactos contra curto-circuito (por ex. isolar com fita adesiva).

12. Dados técnicos

Explicações sobre os dados na página 3. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações relacionadas com o progresso tecnológico.

U = Tensão da bateria

- m = Peso (com bateria mais pequena)
- H = Curso total
- F = Força aplicada
- D = Diâmetro do rebite

Valores medidos determinados de acordo com a EN 62841.

Temperatura ambiente permitida durante o funcionamento: -20 °C até 50 °C (potência limitada em caso de temperaturas abaixo dos 0 °C).
Temperatura ambiente permitida em caso de armazenamento: 0 °C até 30 °C

--- Corrente contínua

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões individuais válidos).

Explicações sobre os dados na página 2.



Alumínio



Aço



Aço inoxidável



Valores da emissão

Estes valores possibilitam a avaliação de emissões da ferramenta elétrica e a comparação com diversas ferramentas elétricas. Consoante as condições de utilização, o estado da ferramenta elétrica ou das ferramentas acopláveis, a sobrecarga efetiva poderá ser superior ou inferior. Para a avaliação, deverá ainda considerar os intervalos de trabalho e as fases com menores sobrecargas. Com base nos respetivos valores avaliados deverá determinar a aplicação de medidas de proteção para o utilizador, por ex. medidas a nível de organização.

Valor total de vibrações (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a EN 62841:

a_h = Valor da emissão de vibrações

K_h = Insegurança

Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:

L_{pA} = Nível sonoro

K_{pA} = Insegurança

Durante o trabalho, o nível de ruído pode exceder os 80 dB(A).



Usar proteção auditiva!

Bruksanvisning i original

1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar och tar ansvar för att nitpistoler med typ- och serienummer *1) uppfyller kraven i gällande direktiv *2) och standarder *3). Teknisk dokumentation *4) – se sidan 3.

2. Föreskriven användning

Produkten är med lämpligt tillbehör lämplig för installation av blindnitar.

Spik eller andra föremål får inte föras in i produkten.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning.

Allmänna föreskrifter om förebyggande av olycksfall samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

3. Allmänna säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen för att förebygga personskador och skador på elverkyttet!



WARNING – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.



WARNING – Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som ingår med detta elverkytt. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida hänvisning.

Se till så att dokumentationen medföljer elverkyttet.

4. Särskilda säkerhetsanvisningar



Använd skyddsglasögon.

Personlig skyddsutrustning som skyddskläder, säkerhetshjälm, glidsäkra skor och fallskydd rekommenderas.

Använd skyddshandskar.

Använd hörselskydd. Buller kan ge hörselskador.

Använd aldrig produkten i fuktigt/våt miljö eller i närheten av brännbara vätskor och gaser.

Explosionsrisk!

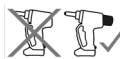
Produkten ska förvaras på ett torr och stängd plats utom räckhåll för barn.

Produkten får inte användas som slagverktyg.

Säkra produkten så att den inte kan falla ned när du lägger undan den.

Upphängningen (6) får inte användas som fallsäkring!

Arbeta inte utan material som nitas. Blindnitar kan flyga iväg från nitpistolerna och orsaka skador även utanför det omedelbara arbetsområdet! Rikta aldrig produkten mot dig själv eller andra.



Uppsamlingsbehållaren (7) måste vara fastskruvad medan produkten är i drift. Nitdorn som gått av resp.

restdorn kastas ut baktill från nitpistolerna och kan orsaka skador även utanför det omedelbara arbetsområdet!

Ventilationsöppningarna för motorn får inte täckas över.

LED-lampa (4): Rikta aldrig optiska instrument rakt in i LED-strålen.

Ta ut batteripaketet ur produkten innan du utför inställningar, montering/demontering, underhåll eller rengöring.



Skydda batterierna mot fukt!



Skydda batterierna mot brand!

Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier! Öppna aldrig batterierna!

Vidrör eller kortslut aldrig batteripolerna!



Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!



Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikliga mängder vatten. Får du batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

Ta ut batteripaketet om produkten är defekt.

Transport av litiumjonbatterier:

Frakt av litiumjonbatterier klassas som farligt gods (UN 3480 och UN 3481). Fraktdokumentet för litiumjonbatterier ska uppfylla gällande föreskrifter. Kontakta eventuellt transportföretaget. Det finns certifierat förpackningsmaterial att få hos Metabo.

Skicka endast batterier om kåpan är oskadd och det inte sipprar ut någon vätska. Ta ut batteriet ur maskinen för att skicka det. Säkra kontaktarna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

5. Översikt

Se sida 2.


- 1 Magasin för munstycken
- 2 Munstycken *
- 3 Knapp för att tända/släcka LED-lampan
- 4 LED-lampa för belysning av arbetsplatsen
- 5 Stålhylsa
- 6 Upphängning (ingen fallsäkring!)
- 7 Uppsamlingsbehållare för restdorn
- 8 Strömbrytare
- 9 Handtag

sv SVENSKA

- 10 Knapp för att lossa batteriet
- 11 Batteri *
- 12 Laddindikeringsknapp *
- 13 Kapacitets- och signalindikering *
- 14 O-ring
- 15 Bur för chuckbackar
- 16 Chuckbackar (3 st.)
- 17 Tryckstång

* beroende på utförande

6. Driftstart

 Ventilationsöppningarna för motorn får inte hållas för eller täckas över, för inte in några föremål.

6.1 Skruva fast munstycke

Välj lämpligt munstycke (2) för nitdiametern (se tabell sidan 2) och skruva fast (se sidan 2, bild A). Blindniten ska ha lite spel i munstycket (2) annars finns risk för att niten fastnar.

6.2 Sätta fast uppsamlingsbehållaren

Skruva fast uppsamlingsbehållaren (7) för uppsamlingsbehållare ända in (medurs).

6.3 Batteripaket

Ladda batteripaketet (11) före användning.

Ladda batteripaketet (11) när effekten avtar.

Anvisningar för laddning av batteripaketet finns i bruksanvisningen till Metabo-laddaren.

Litiumjonbatterier "Li-Power, LiHD" har en effekt- och signalindikering (13):

- Tryck på (12)-knappen, så ger lysdioderna (13) laddindikering.
- Om en lysdiod (13) blinkar, så är batteripaketet (11) nästan urladdat och kräver laddning igen.

6.4 Ta av, sätta på batteriet

Ta av:

Tryck på knappen för upplåsning av batteriet (10) och dra bort batteriet (11).

Montering:

Skjut på batteriet (11) tills det snäpper fast.

7. Användning

7.1 Installera en blindnit

För in blindnitens dorn helt i det fastskruvade munstycket (2).

Trycka och hålla fast tryckknappen (8)

Tryck och håll tryckknappen intryckt (8) för att starta nitningen. Nitningen stannar när niten är isatt. Nitdorn som gått av (restdorn) hålls kvar. Först när man släpper tryckknappen kastas restdornet ut och produkten återgår till utgångsläget. Nitningen är avslutad.

 När nitningen är avslutad ska produkten tippas bakåt så att restdornet faller i

uppsamlingsbehållare (7). I annat fall kan det fastna i produkten.

7.2 Tända LED-lampan (4)

När du har tryckt på tryckknappen (8) kan LED-lampan (4) tändas eller släckas med brytaren (3) i 15 minuter. LED-lampan (4) släcks automatiskt efter 60 sekunder.

8. Underhåll, rengöring

(se sid. 2, bild B).

 **Ta ut batteripaketet före alla underhålls- eller rengöringsarbeten på produkten!**

- Tömma (7) uppsamlingsbehållaren:

Skruva av uppsamlingsbehållaren (7) (moturs) och avlägsna restdorn.

Efter ca 5000 nitningar:

- Underhåll av produkten begränsas endast till den kompletta chuckmekanismen och dess slitdelar:

- Ta ut batteripaketet (11) ur produkten.
- Skruva av stålhylsan (5) med (SW 27) U-nyckel och rengör den. **Kontrollera om det finns avlagringar i stålhylsans spets (5).**
- Skruva av buren för chuckbackar (15) med U-nyckel (nyckelvidd 17) från fästet (håll emot med nyckelvidd 15), ta ut chuckbackarna (16), rengör och olja eller fetta in glidytor. Om det förekommer slitage (niten kan inte längre sättas in i en omgång) ska chuckbackarna (16) bytas.
Best.nr: 6.27355 Chuckbackar för NP 18 LTX BL 5.0
- Olja/fetta in O-ringen (14) på buren för chuckbackar (15)
- Dra ut tryckstången (17) framåt och rengör.
- Montering sker i omvänd ordning. Skruva fast alla delar.

Vi rekommenderar att produkten underhålls vartannat år eller efter 50 000 nitningar av auktoriserad elektriker eller av Metabos service. Vid intensiv användning bör detta ske tidigare.

9. Tillbehör

Använd endast Metabo-originalbatterier och Metabo-tillbehör.

Använd endast tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i den här bruksanvisningen. Montera tillbehör på ett säkert sätt.

Laddare: ASC 30-36, etc.

Batterier med olika kapacitet. Köp bara batterier som har samma spänning som ditt eget elverktyg.

Best.nr: 6.25367 4,0 Ah (LiHD)

Best.nr: 6.25596 2,0 Ah (Li-jon)

osv.

10. Reparation

Reparation av elverktyg får endast utföras av behörig elektriker!

Metabo-elverktyg som behöver repareras ska skickas till din Metabo-återförsäljare. För adresser, se www.metabo.com.

Du kan hämta reservdelslistor på www.metabo.com.

11. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.



Gäller endast för EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/96/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Ladda ur batteriet i elverktyget före återvinning. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

12. Tekniska specifikationer

Förklaringar till uppgifterna finns på sida 3. Med reservation för tekniska ändringar.

U	=	Batterispänning
m	=	Vikt (med minsta batteripaketet)
H	=	Totalt slag
F	=	Sättkraft
D	=	Nitdiameter

Mätvärdena är uppmätta enligt EN 62841.

Tillåten omgivningstemperatur vid drift: -20 °C till 50 °C (begränsad prestanda i temperaturer under 0 °C). Tillåten omgivningstemperatur vid lagring: 0 °C till 30 °C

--- Likström

I de tekniska specifikationerna ovan tas även hänsyn till toleranserna (motsvarande respektive gällande standard).

Förklaringar till uppgifterna finns på sida 2.



Aluminium



Stål



Rostfritt stål



Utsläppsvärden

Dessa värden medger en bedömning av elverktygets utsläpp samt jämförelse med andra eldrivna verktyg. Beroende på förhållandena, elverktygets skick och hur verktygen används kan de faktiska värdena vara högre eller lägre. Räkna även med pauser och perioder med lägre belastning. Använd de uppskattade värdena för att ta fram skyddsåtgärder för användaren, t.ex. organisatoriska åtgärder.

Totalt vibrationsvärde (vektorsumma i tre riktningar) räknas fram enligt EN 62841:

a_h = Vibrationsemissionsvärde

K_h = Osäkerhet

Typisk A-värderad bullernivå:

L_{pA} = Ljudtrycksnivå

K_{pA} = Osäkerhet

När arbete utförs överskrids ljudnivån ibland med 80 dB(A).



Använd hörselskydd!

Alkuperäiset ohjeet

1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sinkkiläpistoolit, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla *1), vastaavat direktiivien *2) ja standardien *3) kaikkia asiaankuuluvia määräyksiä. Tekniset asiakirjat, säilytyspaikka *4) – katso sivu 3.

2. Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite soveltuu vastaavia lisävarusteita käytettäessä sokkoniittien kiinnitykseen.

Laitteeseen ei saa työntää nauloja tai muita esineitä.

Tarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista vastaa ainoastaan käyttäjä.

Yleisesti hyväksytyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja oheisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

3. Yleiset turvallisuusohjeet



Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itsesi ja sähkötyökalusi!



VAROITUS – Lue käyttöohjeet loukkaantumisvaaran minimoimiseksi.



VAROITUS – Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet hyvässä tallessa tulevaa käyttöä varten.

Luovuta sähkötyökalu edelleen vain yhdessä näiden asiakirjojen kanssa.

4. Erityiset turvallisuusohjeet



Käytä suojalaseja.

Henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten suojavaatteita, turvakypäriä, liukumattomia kenkiä ja varusteita putoamista vastaan, suositellaan käytettäväksi.

Käytä suojakäsineitä.

Käytä kuulonsuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovammoja.

Älä koskaan käytä laitetta kosteassa/märässä ympäristössä tai palavien nesteiden ja kaasujen lähettyvillä. **Räjähdysvaara!**

Laitetta saa säilyttää ainoastaan kuivassa, suljetussa tilassa lasten ulottumattomissa.

Laitetta ei saa käyttää iskutyökaluna.

Sivuu asetettaessa laite on varmistettava putoamista vastaan.

Ripustusta (6) ei saa käyttää varmistuksena putoamista vastaan!

Älä käytä ilman nitattavaa materiaalia. Sokkoniitti voi lentää sinkkiläpistoolista ja aiheuttaa loukkaantumisia välittömän työalueen ulkopuolella! Älä koskaan kohdista laitetta itseäsi tai muita kohti.



Keräyssäiliön (7) on aina oltava kierrettynä kiinni laitteen käytön aikana. Sinkkiläpistooli poistaa repeytyneet niitin piikit tai niittien jäännösosat taaksepäin ja ne voivat aiheuttaa loukkaantumisia myös välittömän työalueen ulkopuolella!

Moottorin tuuletusrakojia ei saa peittää.

LED-valo (4): Älä katso LED-sädettä suoraan optisilla instrumenteilla.

Poista akku laitteesta ennen säätöjen, tarvik vaihdon, huollon tai puhdistuksen suorittamista.



Suojaa akut kosteudelta!



Älä altista akkuja tulelle!



Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja!

Älä avaa akkuja!

Älä koske akun koskettimiin äläkä oikosulje niitä!



Viallisesta litiumioniakusta voi valua ulos lievästi happopitoista, syttyvää nestettä!



Jos akunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtele heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

Poista akku viallisesta laitteesta.

Li-lon-akkujen kuljetus:

Li-lon-akkujen lähettämiseen sovelletaan vaarallisten aineiden kuljetusta koskevaa lainsäädäntöä (UN 3480 ja UN 3481). Ota selvää nykyisin voimassaolevista määräyksistä, kun lähetät Li-lon-akkuja. Kysy tarvittaessa neuvoa kuljetusyritykseltä. Sertifioidun pakkauksen voit hankkia Metabolta.

Lähetä akku vain, kun kotelo on ehjä eikä nestettä valu ulos. Ota akku koneesta lähetettäväksi. Varmista koskettimet oikosulun estämiseksi (esimerkiksi tarranauhalla eristämällä).

5. Yleiskuva


Katso sivu 2.

- 1 Makasiini suokappaleille
- 2 Suokappaleet *
- 3 LED-valon aktivointi-/deaktivointipainike
- 4 LED-valo työalueen valaisemiseksi
- 5 Teräsholkki

- 6 Ripustus (ei varmistuksena putoamista vastaan!)
- 7 Keräyssäiliö niittien jäännösosille
- 8 Painokytkin
- 9 Kahva
- 10 Painike akun lukituksen vapauttamiseen
- 11 Akku *
- 12 Kapasiteettinäytön painike *
- 13 Kapasiteetti- ja signaalinäyttö *
- 14 O-rengas
- 15 Istukan leukojen häkki
- 16 Istukan leuat (3 kpl)
- 17 Työntötanko

*riippuu varusteista

6. Käyttöönotto

 Moottorin tuuletusrakoa ei saa pitää kiinni tai peittää; niihin ei saa työntää esineitä.

6.1 Suokappaleen kiinni ruuvaaminen

Valitse suokappale (2) niitin halkaisijan (katso taulukko sivulla 2) mukaan ja ruuvaa kiinni (katso sivu 2, kuva A). Sokkoniitillä tulisi olla hieman tilaa suokappaleessa (2), koska muuten sokkoniitti voi jäädä jumiin.

6.2 Keräyssäiliön kiinnittäminen

Ruuvaa keräyssäiliö (7) niittien jäännösosille kiinni vasteeseen asti (myötöpäivään).

6.3 Akku

Lataa akku (11) ennen käyttöä.

Lataa akku (11) uudelleen sen tehon laskiessa.

Acun latausohjeet löydät Metabo-laturin käyttöohjeesta.

Litiumioniakku ”Li-Power, LiHD” on varustettu kapasiteetti- ja signaalinäytöllä (13):

- Paina painiketta (12), jolloin varustila näytetään LED-valoilla (13).
- Jos LED-valo (13) vilkkuu, akku (11) on lähes tyhjä ja täytyy ladata uudelleen.

6.4 Akun irrottaminen ja kiinnittäminen

Irrottaminen:

Paina akun avauspainiketta (10) ja irrota akku (11).

Kiinnittäminen:

Työnä akku (11) paikalleen siten, että se lukittuu.

7. Käyttö


7.1 Sokkoniitin kiinnittäminen

Työnä sokkoniitin kara täydellisesti avattuun suokappaleeseen (2).

Painokytkimen painaminen ja painettuna pitäminen (8)

Painokytkimen painaminen ja painettuna pitäminen (8) laukaisee niittaustoiminnon. Niittaustoiminto pysähtyy, kun sokkoniitti on kiinnitetty paikoilleen. Irti repeytynyt niitin kara (jäännösosa) on vielä

kiinni. Vasta kun painokytkin vapautetaan, jäännösosa päästetään irti ja laite palautuu aloitusasentoon. Niittaustoiminto on valmis.


 **Käännä laitetta päätetyn niittaustoiminnon jälkeen taaksepäin, niin että jäännösosa putoaa keräyssäiliöön (7). Se voi muuten aiheuttaa laitteen jumitutumisen.**

7.2 LED-valon (4) päällekytkentä

Katkaisijapainikkeeseen (8) painamisen jälkeen LED-valo (4) voidaan aktivoida ja deaktivoida 15 minuutiksi katkaisijaa (3) painamalla. LED-valo (4) sammuu automaattisesti 60 sekunnin kuluttua

8. Huolto, puhdistus

(katso sivu 2, kuva B).

 **Poista akku aina ennen laitteen huoltoa tai puhdistusta!**

- Keräyssäiliön (7) tyhjentäminen:

Ruuvaa keräyssäiliö (7) irti (vastapäivään) ja poista jäännösosat.

Noin 5 000 niittauksen jälkeen:

- **Laitteen huolto** rajoittuu vain koko istukkamekanismin sekä sen kuluviin osiin:

- Poista akku (11) laitteesta.
 - Ruuvaa teräsholkki (5) irti kita-avaimella (AV 27) ja puhdista se. **Huomioi lian kerääntymät teräsholkin (5) kärkeä.**
 - Ruuvaa istukan leukojen (15) häkki kita-avaimella (AV 17) irti lukituksesta (pidä vastaan avaimella AV 15), poista istukan leuat (16), puhdista ja öljyä tai voitele liukupinnat. Jos istukan leuat (16) ovat kuluneet (niittiä ei voida asettaa enää yhdellä kertaa), vaihda ne.
- Tilausnro: 627355 Istukan leuat
laitteeseen NP 18 LTX
BL 5.0
- Öljyä/voitele O-rengas (14) istukan leukojen (15) häkissä
 - Vedä työntötanko (17) eteen ja puhdista se.
 - Asennus päinvastaisessa järjestyksessä. Ruuvaa kaikki osat tiukkaan.

On suositeltavaa antaa laite valtuutetun sähköasiantuntijan tai Metabo-huollon huollettavaksi 2 vuoden välein tai 50 000 niittauksen jälkeen. Ahkerassa käytössä lyhyempi huoltoväli on suositeltavaa.

9. Lisävarusteet

Käytä ainoastaan alkuperäisiä Metabo-akkuja ja Metabon lisätarvikkeita.

Käytä vain sellaisia lisätarvikkeita, jotka täyttävät tässä käyttöoppaassa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot. Kiinnitä lisätarvikkeet pitävästi paikoilleen.

Laturit: ASC 30-36, jne.

kapasiteetiltaan erilaiset akut. Osta vain sellaisia akkuja, joiden jännite on sähkötyökaluusi sopiva.

Tilausnro: 625367.....4,0 Ah (LiHD)

Tilausnro: 625596..... 2,0 Ah (Li-Ion)
ym.

10. Korjaus

Sähkötyökalujen korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset!

Jos Metabo-sähkötyökalusi tarvitsevat korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Katso osoitteet osoitteesta www.metabo.com.

Varaosaluettelot voit ladata osoitteesta www.metabo.com.

11. Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.



Vain EU-maille: Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteiden mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/96/EU ja sen kansallisen täytäntöönpanon mukaan käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Ennen kuin viet akun kierrätyspisteeseen, tyhjennä akun lataus sähkötyökalussa. Varmista koskettimet oikosulun estämiseksi (esimerkiksi tarranauhalla eristämällä).

12. Tekniset tiedot

Selitykset sivulla 3 annetuille tiedoille. Pidätämme oikeuden teknisen kehityksen vaatimien muutoksien tekemiseen.

U = akun jännite
m = paino (pienimmällä akulla)
H = kokonaisliikkuma
F = asetusvoima
D = niitin halkaisija

Mittausarvot ilmoitettu EN 62841 mukaan.

Sallittu ympäristön lämpötila käytettäessä: -20 °C ... +50 °C (rajoitettu teho alle 0 °C lämpötiloissa).

Sallittu ympäristön lämpötila varastoitaessa: 0 °C ... 30 °C.

=== Tasavirta

Annetut tekniset tiedot ovat toleranssien mukaisia (vastaavat kyseisiä voimassa olevia standardeja).

Selitykset sivulla 2 annetuille tiedoille.



Alumiini



Teräs



Ruostumaton teräs



Päästöarvot

Nämä arvot mahdollistavat sähkötyökalun päästöjen arvioimisen ja erilaisten sähkötyökalujen keskinäisen vertailun. Kulloisistakin käyttöolosuhteista, sähkötyökalun tai terien kunnosta riippuen todellinen kuormitus voi olla

kyseisiä arvoja suurempi tai pienempi. Ota arvioinnissa huomioon työtauat ja vähäisemmän kuormituksen jaksot. Määritä nämä tekijät huomioiden arvioitujen arvojen perusteella käyttäjän suojaamiseen vaadittavat toimenpiteet esim. työnjärjestelyyn liittyvät toimenpiteet.

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmen suunnan vektorisumma) mitattu EN 62841 mukaisesti:

a_h = värähtelyn päästöarvo

K_h = epävarmuus

Tyypillinen A-painotettu äänitaso:

L_{pA} = äänen painetaso

K_{pA} = epävarmuus

Käytössä melutaso voi ylittää 80 dB(A).



Käytä kuulonsuojaimia!

Original bruksanvisning

1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at denne naglepistolen, identifisert med type- og serienummer *1), overholder alle relevante bestemmelser i direktivene *2) og standardene *3). Teknisk dokumentasjon ved *4) – se side 3.

2. Forskriftsmessig bruk

Med passende tilbehør er denne maskinen egnet til setting av blindnagler.

Det må ikke settes spiker eller andre gjenstander inn i maskinen.

Bruker er alene ansvarlig for skader som måtte oppstå pga. uhensiktsmessig bruk.

Generelt gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og vedlagt sikkerhetsinformasjon må overholdes.

3. Generelle sikkerhetsanvisninger



For din egen sikkerhet og for å beskytte maskinen, er det viktig at du tar hensyn til tekst som er merket med dette symbolet.



ADVARSEL – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisikoen.



ADVARSEL Les gjennom alle sikkerhetsanvisninger, instruksjer, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Lån bare ut elektroverktøyet ditt sammen med disse dokumentene.

4. Spesiell sikkerhetsinformasjon



Bruk vernebrille.

Vi anbefaler bruk av personlig verneutstyr, som beskyttelsesklær, hjelm, skliskre sko og fallsikring.

Bruk vernehansker.

Bruk hørselvern. Eksponering til støy kan føre til hørselstap.

Maskinen skal ikke brukes i fuktige / våte omgivelser eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser. **Eksplisjonsfare!**

Maskinen skal oppbevares tørt og sikkert og utilgjengelig for barn.

Maskinen skal ikke brukes som slagverktøy.

Når maskinen legges til side skal den sikres mot å falle ned.

Opphenget (6) skal ikke brukes som fallsikring!

Arbeid aldri uten materiale. Blindnaglen kan fly vekk fra maskinen og gjøre skade utenfor det nære arbeidsområdet! Maskinen skal aldri rettes mot bruker eller andre.



Oppsamleren (7) må alltid være montert når det arbeides med maskinen. Avrevne naglekropper / -rester kastes ut bak på naglepistolen og kan gjøre skade utenfor det nære arbeidsområdet!

Luftåpningene for motoren må ikke dekkes til. LED-lampe (4): Se ikke inn i strålen med optiske instrumenter.

Ta batteriet ut av maskinen før alle former for innstilling, verktøybytte, vedlikehold eller rengjøring.



Batteriene må beskyttes mot fuktighet.



Ikke utsett batteriene for åpen ild.



Ikke bruk defekte eller deformerte batterier! Ikke åpne batteriene!

Kontaktene i batteriene må ikke berøres eller kortsluttes!



Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte litium-ion-batterier.



Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du vaske med rent vann og straks oppsøke lege.

Ta batteriet ut av apparatet hvis det går i stykker.

Transport av Litium-Ion-batterier:

Frakt av Litium-Ion-batterier er underlagt bestemmelser for frakt av farlig gods (UN 3480 og UN 3481). Gjør deg kjent med gjeldende forskrifter ved frakt av Litium-Ion-batterier. Ta eventuelt kontakt med transportforetaket du bruker. Metabo kan levere sertifisert emballasje.

Send bare med batteriet hvis maskinhuset er uskadet og det ikke lekker væske. Ta batteriet ut av maskinen når den sendes. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

5. Oversikt

Se side 2.


- 1 Oppbevaring for munnstykker
- 2 Munnstykker *
- 3 Tast for aktivering/deaktivering av LED-lyset
- 4 Integreert LED-lys for bedre sikt på arbeidet
- 5 Stålhylse
- 6 Oppheng (ikke fallsikring!)
- 7 Oppsamler for naglerester
- 8 Bryterknapp

no NORSK

- 9 Håndtak
- 10 Knapp for opplåsing av batteriene
- 11 Batteri *
- 12 Knapp for kapasitetsindikator *
- 13 Kapasitets- og signalindikasjon *
- 14 O-ring
- 15 Holder for chuckedbakker
- 16 Chuckbakker (3 stk.)
- 17 Trykkstang

*modellavhengig

6. Ta i bruk

 Lufteåpningene for motoren må ikke holdes over eller dekkes til; ikke stikk noe inn.

6.1 Skru på munnstykket

Velg et munnstykke (2) som passer til diameteren på naglen (se tabell side 2) og skru det fast (se side 2, fig. A). Blindnaglene (2) må ikke sitte for tett i munnstykket, da det fare for at de kiler seg fast.

6.2 Sette på oppsamleren

Oppsamleren (7) for naglerestene skrues godt på (med klokken).

6.3 Batteri

Før bruk må batteriet (11) lades opp.

Lad opp batteriet (11) på nytt hvis effekten avtar.

Anvisninger om lading av batteriet finner du i bruksanvisningen til Metabo-laderen.

Li-Ion batterier „Li-Power, LiHD“ viser kapasitet og signalstyrke (13):

- Trykk på tasten (12) for å lese av ladenivået ved hjelp av LED-lampene (13).
- Hvis én LED-lampe (13) blinker, er batteriet (11) nesten tomt og må lades opp igjen.

6.4 Ta ut og sette inn batteripakkene

Ta ut:

Trykk på knappen (10) som løser ut batteriet (11) og trekk det ut.

Sette inn:

Skyv inn batteripakken (11) til den smekker på plass.

7. Bruk

7.1 Setting av blindnagler

Stiften på blindnaglen stikkes helt inn i det påskrudde munnstykket (2).

Trykk og hold bryterknappen (8)

Naglingen starter når bryterknappen (8) trykkes og holdes inne. Naglingen stanser når blindnaglen er satt. Den avrevne naglekroppen (nagleresten) holdes fremdeles fast. Nagleresten kastes ikke ut før bryterknappen slippes og maskinen går tilbake i utgangsposisjon. Naglingen er avsluttet.

 **Etter avsluttet nagling vippes maskinen bakover, så nagleresten faller inn i**

oppsamleren (7). Eller kan den lett sette seg fast.

7.2 Innkobling av LED-lyset (4)

LED-lyset (4) kan skrues av og på med bryteren (3) i 15 minutter etter at bryterknappen (8) er trykket. LED-lyset (4) kobler seg automatisk ut etter 60 sekunder

8. Vedlikehold, rengjøring

(Se side 2, fig. B)

 **Før rengjøring eller vedlikehold skal maskinen skrues av og batteriet tas ut!**

- Tømme oppsamleren (7):

Skrus av oppsamleren (7) (mot klokken) og ta ut naglerestene.

Etter ca. 5000 naglinger:

- **Vedlikehold av maskinen** omfatter kun innmatingsmekanismen og de tilhørende slitasjedelene:

- Ta ut batteriet (11).
- Skru av stålhylsen (5) med en fastnøkkel (SW 27) og rens den. **Se etter avleiringer på spissen av stålhylsen (5).**
- Skru holderen for chuckedbakkene (15) av låsingen med en fastnøkkel (SW 17) (hold imot med en SW 15), ta av chuckedbakkene (16), rens og smør glideflatene. Ved slitasje (naglen kan ikke lenger settes med ett trekk), må chuckedbakkene byttes ut (16).
Best.nr.: 6.27355 Chuckbakker for NP 18 LTX BL 5.0
- Smør O-ringen (14) på holderen for chuckedbakkene (15) med olje eller fett
- Trekk trykkstangen (17) ut forover og rens den.
- Settes sammen igjen i motsatt rekkefølge. Skru alle delene godt sammen.

Vi anbefaler at maskinen sendes for service til et autorisert verksted eller Metabo-Service hvert 2. år eller etter 50000 naglinger. Ved hard bruk anbefaler vi hyppigere vedlikehold.

9. Tilbehør

Bruk alltid bare originale Metabo batterier / tilbehør.

Bruk kun tilbehør som oppfyller kravene og spesifikasjonene som er nevnt i denne bruksanvisningen. Fest tilbehøret på en sikker måte.

Ladere: ASC 30-36, osv.

Batterier med ulik kapasitet. Kjøp bare batterier i den Spenningsavvik som passer til ditt elektroverktøy.

Best.nr.: 6.25367 4,0 Ah (LiHD)

Best.nr.: 6.25596 2,0 Ah (Li-Ion)

etc.

10. Reparasjon

Elektriske maskiner skal kun repareres av elektrofolk!

Hvis du har en Metabo-maskin som trenger reparasjon, kan du ta kontakt med en representant for Metabo. Adresser finner du på www.metabo.com.

Du kan laste ned reservedelslister fra www.metabo.com.

11. Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasjer og tilbehør.



Gjelder kun land i EU: Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Iht. EU-direktiv 2012/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall) og iverksettelse iht. nasjonal rett, må kassert elektroverktøy samles atskilt og bringes til miljøvennlig gjenvinning.

Før du kasserer batteriet, må det lades ut i elektroverktøyet. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

12. Tekniske data

Forklaringer til opplysningene på side 3. Med forbehold om endringer grunnet tekniske forbedringer.

U	=	Spennning i batteriene
m	=	Vekt (med minste batteri)
H	=	Fullt slag
F	=	Arbeidstrykk
D	=	Naglediameter

Måleverdier iht. EN 62841.

Tillatt omgivelsestemperatur ved drift: -20 °C til 50 °C (begrenset ytelse ved temperaturer 0 °C).
Tillatt omgivelsestemperatur ved lagring: 0 °C til 30 °C

== Likestrøm

Angitte tekniske data kan variere (i henhold til de gjeldende standardene).

Forklaringer til opplysningene på side 2.



Aluminium



Stål



Rustfr.stål



Utslippsverdier

Disse verdiene gjør det mulig å anslå emisjonen fra maskinen og å sammenlikne ulike verktøy. Avhengig av bruksbetingelsene, tilstanden til maskinen og verktøyet, kan den faktiske belastningen være høyere eller lavere. Ta hensyn til arbeidspauser og perioder med mindre belastning i vurderingen. Fastsett sikkerhetstiltak for brukeren på grunn av tilpassede vurderingsverdier, f.eks. organisatoriske tiltak.

Total svingningsverdi (vektorsum tre retninger) formidlet iht. EN 62841:

a_h = Emisjonsverdi svingning

K_h = Usikkerhet

Typiske A-veide lydnivåer:

L_{pA} = Lydtryknivå

K_{pA} = Usikkerhet

Under arbeid kan lydnivået overskride 80 dB(A).



Bruk hørselsvern!

Original brugsanvisning

1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar: Disse nittepestole, identificeret ved angivelse af type og serienummer *1), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk dossier ved *4) - se side 3.

2. Apparatets formål

Apparatet er egnet til indsættelse af blindnitter med tilhørende tilbehør.

Der må ikke indføres søm eller andre genstande i apparatet.

For skader på grund af anvendelse til andre formål end de tiltænkte er brugeren alene ansvarlig.

Generelt anerkendte forskrifter om ulykkesforebyggelse og vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

3. Generelle sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder, der er markeret med dette symbol, for din egen og el-værktøjets sikkerhed!



ADVARSEL – læs brugsanvisningen for at reducere faren for personskader.



ADVARSEL – Læs alle sikkerhedsanvisninger, illustrationer, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.

Videregiv kun el-værktøjet sammen med disse papirer.

4. Særlige sikkerhedsanvisninger



Anvend altid beskyttelsesbriller.

Personligt sikkerhedsudstyr såsom beskyttelsesdragt, sikkerhedshjelm, skridsikre sko og faldbeskyttelse anbefales.

Brug beskyttelsehandsker.

Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Apparatet må ikke anvendes i fugtige/våde omgivelser eller i nærheden af brændbare væsker og gasser. **Eksplosionsfare!**

Apparatet må kun opbevares i et tørt, lukket rum og uden for børns rækkevidde.

Apparatet må ikke anvendes som slagværktøj.

Når apparatet lægges væk, skal det sikres mod at falde ned.

Ophængt (6) må ikke anvendes som faldsikring!

Der må ikke arbejdes uden materiale, der skal nittes. Blindnitter kan skydes ud af apparatet og forårsage kvæstelser, også uden for arbejdsområdet! Ret aldrig apparatet mod dig selv eller andre.



Opsamlingsbeholderen (7) skal, mens apparatet er i drift, altid være skruet på. Afrevne nitter hhv.

restnitter skydes ud af nitteapparatet bagpå, og kan forårsage kvæstelser, også uden for det direkte arbejdsområde!

Udluftningsåbningerne til motoren må ikke tildækkes.

Lysdiode (4): Se ikke direkte ind i LED-strålen med optiske instrumenter.

Tag batteripakken ud af apparatet før enhver indstilling, ombygning, vedligeholdelse eller rengøring.



Beskyt batteripakker mod fugtighed!



Udsæt ikke batteripakker for ild!



Brug ingen defekte eller deformerede batteripakker! Åbn ikke batterier!

Berør eller kortslut ikke batteriernes kontakter!



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batterier!



Skyl straks med rigelige mængder vand, hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden. Skyl øjnene med rent vand og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Ved et defekt apparat skal man tage batteripakken ud af dette.

Transport af Li-ion-batterier:

Forsendelse af Li-ion-batterier skal ske i henhold til reglerne om farligt gods (UN 3480 og UN 3481). Tjek de aktuelle regler ved forsendelse af Li-ion-batterier. Spørg evt. din speditør til råds. Certificeret emballage kan rekvireres hos Metabo.

Send kun batterier, hvis kabinettet er ubeskadiget, og der ikke trænger væske ud. Tag batteriet ud af maskinen før forsendelse. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler fx med tape).

5. Oversigt


Se side 2.

- 1 Magasin til mundstykker
- 2 Mundstykker *
- 3 Tast til aktivering/deaktivering af LED-lyset
- 4 LED-lys til belysning af arbejdsområdet
- 5 Stålhylster
- 6 Ophæng (ikke faldsikring!)

- 7 Opsamlingsbeholder til restritter
- 8 Afbryder
- 9 Håndtag
- 10 Knap til frigørelse af batteripakke
- 11 Batteripakke *
- 12 Knap til kapacitetsindikator *
- 13 Kapacitets- og signalindikator *
- 14 O-ring
- 15 Bur til patronklør
- 16 Patronklør (3 styk)
- 17 Trykstang

* afhængig af udstyr

6. Idriftsættelse

 Udluftningsåbningerne til motoren må ikke holdes på eller tildækkes, og der må ikke indsættes genstande i disse.

6.1 Påskruning af mundstykke

Vælg mundstykke (2) ifølge nittediameteren (se tabellen på side 2) og skru det fast (se side 2, illustration A). Blindnitten skal have en smule spil i mundstykket (2) ellers er der fare for at blindnitten klemmer.

6.2 Påsætning af opsamlingsbeholder

Skru opsamlingsbeholderen (7) til restritter fast indtil anslag (i urets retning).

6.3 Batteripakke

Batteripakken (11) skal oplades før den første ibrugtagning.

Genoplad batteripakken (11) når kapaciteten aftager.

Du finder anvisninger til opladning af batteripakken i driftsvejledningen til opladeren fra Metabo.

Li-Ion-batteripakker "Li-Power, LiHD" har en kapacitets- og signalindikator (13):

- Tryk på knappen (12), og ladetilstanden vises med lysdioderne (13).
- Blinker en lysdiode (13), er batteripakken (11) næsten afladet og skal genoplades.

6.4 Udtagning og isætning af batteripakke

Udtagning:

Tryk på batteriudløseren (10) og træk batteripakken (11) af.

Isætning:

Skub batteripakken (11) i, til den går i hak.

7. Anvendelse


7.1 Indsættelse af en blindnitte

Indfør dornen på blindnitten helt i det påskruede mundstykke (2).

Tryk og fastholdelse af afbryderen (8)

Et tryk på og fastholdelse af afbryderen (8) udløser nitningen. Nitningen stopper, når blindnitten er indsat. Den afrevne nittedorn (resterende dorn)

fastholdes stadig. Først efter løsningen af afbryderen udskydes den resterende dorn, og apparatet kører tilbage til udgangspositionen. Nitningen er afsluttet.

 **Vip apparatet bagud efter nitningen således, at den resterende dorn falder ned i opsamlingsbeholderen (7). Ellers kan det føre til indeklemninger i apparatet.**

7.2 Tænding af lysdioden (4)

Efter et tryk på kontaktafbryderen (8) kan LED-lampen (4) aktiveres og deaktiveres i 15 minutter ved et tryk på kontakten (3). LED-lampen (4) slukker automatisk efter 60 sekunder

8. Vedligeholdelse, rengøring

(se side 2, illustration B).

 **Fjern batteripakken før enhver vedligeholdelse eller rengøring af apparatet!**

- Tømning af opsamlingsbeholderen (7):

Skru opsamlingsbeholderen (7) af (mod urets retning) og fjern resterende dorne.

Efter ca. 5000 nitninger:

- **Vedligeholdelsen af apparatet** begrænser sig kun til den komplette patronmekanisme samt dennes sliddele:

- Tag batteripakken (11) ud af apparatet.
- Skru stålhylsteret (5) af med gaffelnøgle (SW 27) og rengør det. **Vær opmærksom på aflejringer i spidsen af stålhylsteret (5).**
- Skru buret til patronklør (15) af med gaffelnøgle (SW 17) fra lukningen (hold imod med SW 15), tag patronklørerne (16) ud, rengør dem og giv glidefladerne olie eller smørefedt. Ved slid (nitte kan ikke længere indsættes i et træk) skal patronklørerne (16) udskiftes.
Best.-nr.: 6.27355 Patronklør til NP 18 LTX BL 5.0

- Giv O-ringen (14) på buret til patronklørerne (15) olie/smørefedt
- Træk trykstangen (17) ud fortil og rengør den.
- Montering i omvendt rækkefølge. Skru alle dele fast.

Det anbefales at lade apparatet vedligeholde af en autoriseret elektriker eller metabo-Service senest hver 2. år eller efter 50.000 nitninger. Ved mere intensiv brug anbefales en tidligere vedligeholdelse.

9. Tilbehør

Brug kun originale Metabo-batteripakker og Metabo-tilbehør.

Brug kun tilbehør, der opfylder de krav og specifikationer, som er angivet i denne brugsanvisning. Anbring tilbehøret sikkert.

Opladere: ASC 30-36, etc

Batteripakker med forskellig kapacitet. Køb kun batteripakker, hvis spænding svarer til dit el-værktøj.

da DANSK

Best.-nr.: 6.25367 4,0 Ah (LiHD)
Best.-nr.: 6.25596 2,0 Ah (Li-Ion)
etc.

10. Reparation

Reparationer på el-værktøjer må kun udføres af en elektriker!

Henvend dig til din Metabo-forhandler, når du skal have repareret dit Metabo el-værktøj. Adresser findes på www.metabo.com.

Reservedelslister kan downloades på www.metabo.com.

11. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.



Kun for EF-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2012/96/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og afleveres miljørigtigt til genbrug.

Aflad batteripakken i el-værktøjet, før den bortskaffes. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler f.eks. med tape).

12. Tekniske data

Forklaringer til oplysningerne på side 3. Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

U = batteripakkens spænding
m = vægt (med mindste batteripakke)
H = samlet slag
F = Indsætningskraft
D = Nitenediameter

Måleværdier beregnet iht. EN 62841.

Tilladt omgivelsestemperatur ved drift: -20 °C til 50 °C (begrænset ydelse ved temperaturer under 0 °C). Tilladt omgivelsestemperatur ved opbevaring: 0 °C til 30 °C

=== Jævnstrøm

De angivne tekniske data er inkl. tolerancer (svarende til de aktuelt gældende standarder).

Forklaringer til oplysningerne på side 2.



Aluminium



Stål



Rustfrit stål



Emissionsværdier

Disse værdier gør det muligt at bestemme el-værktøjets emissioner og sammenligne forskellige el-værktøjer med hinanden. Alt efter el-værktøjets eller indsatsværktøjernes anvendelsesbetingelser og tilstand kan den faktiske belastning være højere eller lavere. Tag også højde for arbejdspauser og perioder med lav belastning. Træf de nødvendige

beskyttelsesforanstaltninger for brugeren, fx organisatoriske foranstaltninger, på baggrund af de anslåede værdier.

Samlet vibration (vektorsum af tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

a_h = vibrationsemission
 K_h = usikkerhed

Typiske A-vægtede lyd niveauer:

L_{pA} = lydtryksniveau
 K_{pA} = Usikkerhed

Ved arbejde kan støjniveauet overskride 80 dB(A).



Brug høreværn!

Instrukcja oryginalna

1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nitownica pistoletowa oznaczona typem i numerem seryjnym *1) spełnia wszystkie obowiązujące przepisy dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna *4) – patrz strona 3.

2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

W połączeniu z odpowiednim osprzętem urządzenie nadaje się do osadzania nitów jednostronnie zamykanych.

Do urządzenia nie wolno wprowadzać gwoździ ani innych przedmiotów.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi wyłącznie użytkownik.

Przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz dotychczasowych uwag dotyczących bezpieczeństwa.

3. Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Dla bezpieczeństwa użytkownika oraz w celu ochrony elektronarzędzia szczególną uwagę zwracać na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!



OSTRZEŻENIE – W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE – **Przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, materiały graficzne i dane techniczne, którymi opatrzone elektronarzędzie.** *Nieprzestrzeżenie poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń.*

Wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje starannie przechowywać, by móc z nich skorzystać w przyszłości.

Przekazując elektronarzędzie innym osobom bezwzględnie przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

4. Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Nosić okulary ochronne.

Zaleca się stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak odzież ochronna, hełm ochronny, obuwie antypoślizgowe oraz zabezpieczenie przed upadkiem.

Nosić rękawice ochronne.

Nosić ochronniki słuchu. Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Urządzenia nigdy nie używać w wilgotnym/mokrym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

Urządzenia nie wolno używać jako narzędzia do wbijania.

Odkładając urządzenie zawsze trzeba je zabezpieczyć przed upadkiem.

Zaczechu do zawieszania (6) nie wolno używać jako zabezpieczenia przed upadkiem!

Nie pracować bez materiału przeznaczonego do nitowania. Nity jednostronnie zamykane mogą być wyrzucane z nitownicy i powodować obrażenia również poza granicą obszaru roboczego!

Urządzenia nie kierować na siebie ani na inne osoby.



Pojemnik wytłapujący (7) musi być przykręcony do urządzenia przez cały czas pracy. Zerwane rdzenie i końcówki rdzeni są wyrzucane z urządzenia do tyłu i mogą spowodować obrażenia również poza granicami bezpośredniego obszaru roboczego!

Nie zakrywać szczeliny wentylacyjnych silnika.

Lampa LED (4): nie spoglądać bezpośrednio na światło LED przez przyrządy optyczne.

Przed przystąpieniem do regulacji ustawień, przezbierania, konserwacji lub czyszczenia wyjąć z urządzenia akumulator.



Chronić akumulatory przed wilgocią!



Nie wkładać akumulatorów do ognia!



Nie używać uszkodzonych ani odkształconych akumulatorów!

Nie otwierać akumulatorów!

Nie dotykać i nie zwiierać styków akumulatora!



Z uszkodzonych akumulatorów Li-Ion może wycieć lekko kwasowa ciecz palna!



W razie wydostania się cieczy z akumulatora i kontaktu ze skórą bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. Jeżeli ciecz z akumulatora dostanie się do oczu, przepłukać oczy czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!

W razie usterki wyjąć akumulator z urządzenia.

Transport akumulatorów Li-Ion:

Warunki przesyłania akumulatorów Li-Ion regulują przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych (UN 3480 i UN 3481). W przypadku wysyłki akumulatorów Li-Ion zapoznać się z aktualnie obowiązującymi przepisami. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w firmie transportowej. Certyfikowane opakowania są dostępne w Metabo.

Akumulatory wolno wysyłać tylko w przypadku, gdy ich obudowa jest nieuszkodzona i z wnętrza nie wydostaje się płyn. Przed wysyłką wyjąć akumulator z maszyny. Zabezpieczyć styki przed zwarciem (np. zaizolować taśmą klejącą).


5. Elementy urządzenia

Patrz strona 2.

- 1 Zasobnik nasadek do nitów
- 2 Nasadki do nitów *
- 3 Przycisk włączania/wyłączania lampy LED
- 4 Lampa LED do oświetlenia miejsca pacy
- 5 Tuleja stalowa
- 6 Zaczep do zawieszania (nie używać jako zabezpieczenie przed upadkiem!)
- 7 Pojemnik wyłapujący do resztek rdzeni
- 8 Przełącznik włącznika
- 9 Rękojeść
- 10 Przycisk zwalniania blokady akumulatora
- 11 Akumulator *
- 12 Przycisk wskaźnika stanu naładowania *
- 13 Wskaźnik stanu naładowania i sygnalizator *
- 14 O-ring
- 15 Tuleja szczepek uchwyty
- 16 Szczęki uchwyty (3 szt.)
- 17 Dźwążek spustowy

* zależnie od wyposażenia

6. Uruchomienie

 Nie zasłaniać ani nie zakrywać szczelin wentylacyjnych silnika; nie wkładać żadnych ciał obcych w szczeliny.

6.1 Przykręcanie nasadki do nitów

Wybrać nasadkę do nitów (2) odpowiednią do średnicy osadzanych nitów (patrz tabela na stronie 2), a następnie przykręcić ją do urządzenia (patrz strona 2, Rys. A). Znajdujący się w nasadce do nitów (2) nit jednostronnie zamykany powinien mieć nieco luzu, w przeciwnym wypadku występuje niebezpieczeństwo zakleszczenia nitu.

6.2 Montaż pojemnika wyłapującego

Pojemnik wyłapujący (7) do resztek rdzeni przykręcić do wyczuwalnego oporu (zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara).

6.3 Akumulator

Przed pierwszym użyciem naładować akumulator (11).

W razie spadku mocy ponownie naładować akumulator (11).

Informacje dotyczące ładowania akumulatorów można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki Metabo.

Akumulatory Li-Ion „Li-Power, LiHD” są wyposażone we wskaźnik stanu naładowania i sygnalizator (13):

- Naciśnięcie przycisku (12) powoduje wskazanie stanu naładowania za pomocą LED (13).
- Jeżeli miga jedna LED (13), to akumulator (11) jest prawie rozładowany i trzeba go ponownie naładować.

6.4 Wyjmowanie i wkładanie akumulatora

Wyjmowanie:

Nacisnąć przycisk zwalniania blokady akumulatora (10) i wysunąć akumulator (11).

Wkładanie:

Wsunąć akumulator (11) do zatrzasknięcia w blokadzie.


7. Użytkowanie

7.1 Osadzanie nitu jednostronnie zamykanego

Rdzeń nitu jednostronnie zamykanego wprowadzić całkowicie do przykręconej nasadki na nity (2).

Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przełącznik włącznika (8).

Naciśnięcie i przytrzymanie wciśniętego przełącznika włącznika (8) wyzwala proces nitowania. Nitowanie kończy się po osadzeniu nitu jednostronnie zamykanego. Zerwany rdzeń nitu (reszka rdzenia) jest nadal przytrzymywany. Dopiero po zwolnieniu przełącznika włącznika reszka rdzenia zostaje wyrzucona, a urządzenie powraca do położenia wyjściowego. Proces nitowania jest teraz zakończony.


 **Po zakończeniu nitowania odchylić urządzenie do tyłu w taki sposób, aby reszka rdzenia spadła do pojemnika wyłapującego (7). W przeciwnym razie rdzeń może się zakleszczyć w urządzeniu.**

7.2 Włączanie lampy LED (4)

Po naciśnięciu przycisku włącznika (8) lampę LED (4) można włączyć i wyłączyć na 15 minut naciskając przełącznik (3). Po upływie 60 sekund lampa LED (4) wyłącza się samoczynnie

8. Konserwacja, czyszczenie

(patrz strona 2, rysunek B).

 **Przed konserwacją lub czyszczeniem zawsze wyjąć akumulator z urządzenia!**

- **Opróżnianie pojemnika wyłapującego (7):** Odkręcić pojemnik wyłapujący (7) (przeciwnie do kierunku wskazówek zegara) i usunąć z niego resztki rdzeni.

Po ok. 5000 osadzonych nitów:

- **Konserwacja urządzenia** ogranicza się wyłącznie do kompletnego mechanizmu uchwyty oraz jego elementów podlegających zużyciu:
 - Wyjąć akumulator (11) z urządzenia.
 - Odkręcić tuleję stalową (5) używając klucza płaskiego (SW 27), a następnie oczyścić.
- Zwrócić uwagę na ewentualne złoży w końcówce tulei stalowej (5).**
 - Odkręcić tuleję szczepek uchwyty (15) z

zamknięcia używając klucza płaskiego (SW 17) (skontrolować kluczem SW 15), zdjąć szczęki uchwytu (16), oczyścić i nasmarować lub naoliwić powierzchnie ślizgowe. W razie zużycia (brak możliwości osadzenia nitu za jednym razem) wymienić szczęki uchwytu (16).

Nr kat.: 6.27355 Szczęki uchwytu do
NP 18 LTX BL 5.0

- Naoliwić lub nasmarować o-ring (14) tulei szczęk uchwytu (15)
- Dźwążek spustowy (17) wyciągnąć do przodu i oczyścić.
- Montaż przebiega w odwrotnej kolejności. Wszystkie części ponownie mocno skrócić.

Najpóźniej po upływie 2 lat lub po osadzeniu 50 000 nitów zaleca się zlecenie kontroli urządzenia autoryzowanemu elektrykowi lub serwisowi Metabo. W przypadku intensywnej eksploatacji urządzenia zaleca się wcześniejszą konserwację.

9. Osprzęt

Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów i osprzętu Metabo.

Stosować wyłącznie osprzęt, który spełnia wymagania i parametry określone w niniejszej instrukcji obsługi. Bezpiecznie zamocować osprzęt.

Ładowarki: ASC 30-36 itd.

Akumulatory o różnych pojemnościach.

Kupować wyłącznie akumulatory o napięciu pasującym do posiadanego elektronarzędzia.

Nr kat.: 6.25367 4,0 Ah (LiHD)

Nr kat.: 6.25596 2,0 Ah (Li-Ion)

itd.

10. Naprawy

Wszelkie naprawy elektronarzędzi wolno wykonywać wyłącznie elektrykom!

W sprawie naprawy elektronarzędzia zwrócić się do przedstawiciela Metabo. Adresy są dostępne na stronie www.metabo.com.

Wykazy części zamiennych można pobrać pod adresem www.metabo.com.

11. Ochrona środowiska

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji i recyklingu zużytych maszyn, opakowań i osprzętu.



Dotyczy tylko państw UE: nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/96/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia trzeba segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Przed utylizacją rozładować akumulator w elektronarzędziu. Zabezpieczyć styki przed zwarcieniem (np. zaizolować taśmą klejącą).

12. Dane techniczne

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 3. Prawo do zmian związanych z postępem technicznym zastrzeżone.

U = napięcie akumulatora
m = ciężar (z najmniejszym akumulatorem)
H = skok całkowity
F = siła nitowania
D = średnica nitu

Wartości pomiarów ustalone w oparciu o normę EN 62841.

Dozwolona temperatura otoczenia podczas pracy: od -20° C do 50° C (ograniczona moc przy temperaturach poniżej 0° C). Dozwolona temperatura otoczenia podczas przechowywania: od 0° C do 30° C.

--- prąd stały

Zamieszczone dane techniczne podlegają tolerancji (odpowiednio do obowiązujących standardów).

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 2.



Aluminium



Stal



Stal szlachetna



Wartości emisji

Wartości te umożliwiają oszacowanie emisji elektronarzędzia i porównanie różnych elektronarzędzi. W zależności od warunków użytkowania, stanu elektronarzędzia lub narzędzi roboczych rzeczywiste obciążenie może być większe lub mniejsze. Podczas dokonywania oceny uwzględnić przerwy w pracy i fazy mniejszego obciążenia. Na podstawie odpowiednio dopasowanych wartości szacunkowych określić środki ochrony dla użytkownika, np. środki organizacyjne.

Łączna wartość wibracji (suma wektorowa dla trzech kierunków) określona zgodnie z normą EN 62841:

a_h = wartość emisji drgań

K_h = niepewność wyznaczenia

Typowe poziomy hałas w ocenie akustycznej:

L_{pA} = poziom ciśnienia akustycznego

K_{pA} = niepewność wyznaczenia

Podczas pracy poziom hałasu może przekroczyć wartość 80 dB(A).



Nosić ochronniki słuchu!

Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

1. Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη: Αυτό το πιστολέτο μπαταρίας πριτσινιών, που αναγνωρίζεται μέσω τύπου και αριθμού σειράς *1), ανταποκρίνεται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών *2) και των προτύπων *3). Τεχνικά έγγραφα στο *4) - βλέπε σελίδα 3.

2. Σκόπιμη χρήση

Η συσκευή ενδείκνυται σε συνδυασμό με τον αντίστοιχο πρόσθετο εξοπλισμό για το κάρφωμα τυφλών πριτσινιών.

Δεν επιτρέπεται να εισάγονται καρφιά ή άλλα αντικείμενα στη συσκευή.

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από μη ενδεδειγμένη χρήση φέρει την αποκλειστική ευθύνη ο χρήστης.

Πρέπει να τηρούνται οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές περί πρόληψης ατυχημάτων και οι παραδιδόμενες υποδείξεις ασφαλείας.

3. Γενικές επισημάνσεις ασφαλείας



Προσέξτε για τη δική σας προστασία καθώς και για την προστασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Παραδώστε σε άλλους το ηλεκτρικό σας εργαλείο μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.

4. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας



Να φοράτε προστατευτικά μαγουλάκια.

Συνιστάται προσωπικός εξοπλισμός προστασίας όπως ενδυμασία προστασίας, κράνος ασφαλείας, αντιολισθητικά γάντια και προστασία έναντι πτώσης.

Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ σε περιβάλλον με υγρασία ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια. **Κίνδυνος έκρηξης!**

Η συσκευή επιτρέπεται να φυλάσσεται μόνο σε στεγνό, απομονωμένο χώρο, μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν κρουστικό εργαλείο.

Κατά την εναπόθεση, η συσκευή πρέπει να ασφαλιζεται έναντι πτώσης.

Το εξάρτημα ανάρτησης, (6) δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως ασφάλιση έναντι πτώσης!

Μην εργάζεστε χωρίς υλικό προς ήλωση. Το τυφλό πριτσίνι μπορεί να εκσφενδονιστεί από τον πριτσινάδορο και να προξενήσει τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας! Μη στρέψετε τη συσκευή προς τον εαυτό σας ή άλλοι.



Το δοχείο συλλογής (7) πρέπει να είναι μονίμως βιδωμένο, όσο η συσκευή λειτουργεί. Οι κομμένοι κορμύοι πριτσινιών ή τα υπολείμματα κορμών απορρίπτονται από τον πριτσινάδορο πίσω και μπορεί να προξενήσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας!

Οι εγκοπές αερισμού για τον κινητήρα δεν επιτρέπεται να καλύπτονται.

Λυχνία LED (4): Μην παρατηρείτε την ακτίνα LED απευθείας με οπτικά όργανα.

Προτού πραγματοποιήσετε μια οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.



Προστατέψτε τις μπαταρίες από την υγρασία!



Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά!

Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες!

Μην ανοίγετε τις μπαταρίες!

Μην ακουμπάτε ή βραχυκυκλώνετε τις επαφές των μπαταριών!



Από τις ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο υγρό!



Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίνετε χωρίς καθυστέρηση στον γιατρό!

Εάν η συσκευή χαλάσει, αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από αυτή.

Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου:

Η αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου υπόκειται στη νομοθεσία περί επικινδύνων εμπορευμάτων (UN 3480 και UN 3481). Κατά την αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου προσέξτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Πληροφορηθείτε σχετικά ενδοχομένους από την εταιρεία μεταφορών. Πιστοποιημένη συσκευασία είναι διαθέσιμη στη Metabo.

Η αποστολή των μπαταριών μπορεί να γίνει μόνον εφόσον το περιβλήμα ευρίσκεται σε καλή κατάσταση και δεν διαρρέει υγρό. Για την αποστολή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).


5. Επισκόπηση

Βλέπε στη σελίδα 2.

- 1 Γεμιστήρας για στόμια
- 2 Στόμια *
- 3 Πλήκτρο για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λυχνίας LED
- 4 Λυχνία LED για φωτισμό της θέσης εργασίας
- 5 Χαλύβδινη υποδοχή
- 6 Εξάρτημα ανάρτησης (όχι ασφάλιση έναντι πτώσης!)
- 7 Δοχείο συλλογής για υπολείμματα κορμών
- 8 Πληκτροδιακόπτης
- 9 Χειρολαβή
- 10 Πλήκτρο για την απασφάλιση της μπαταρίας
- 11 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία *
- 12 Πλήκτρο ένδειξης της χωρητικότητας *
- 13 Ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης *
- 14 Δακτύλιος Ο
- 15 Κλωβός για σιαγόνες τσοκ
- 16 Σιαγόνες τσοκ (3 τεμάχια)
- 17 Ράβδος πίεσης

* ανάλογα του εξοπλισμού

6. Έναρξη της λειτουργίας

 Οι εγκοπές αερισμού για τον κινητήρα δεν επιτρέπεται να κλείνουν ή να καλύπτονται. Μην τοποθετείτε μέσα τους αντικείμενα.

6.1 Βίδωμα στομίου

Επιλέξτε στόμιο (2) σύμφωνα με τη διάμετρο του πριτσινιού (βλέπε πίνακα στη σελίδα 2) και βιδώστε το (βλέπε σελίδα 2, εικόνα Α). Το τυφλό πριτσίνι θα πρέπει να έχει λίγο τζόγο στο στόμιο (2), διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να μαγκώσει.

6.2 Τοποθέτηση δοχείου συλλογής

Βιδώστε το δοχείο συλλογής (7) για υπολείμματα κορμών έως ότου ασφαλίσει στη θέση του (δεξιόστροφα).

6.3 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Φορτίστε την μπαταρία (11) πριν από τη χρήση.

Φορτίστε ξανά την μπαταρία (11) σε περίπτωση πτώσης της ισχύος.

Οδηγίες για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή Metabo.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) „Li-Power, LiHD“ έχουν μια ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης (13):

- Πατήστε το πλήκτρο (12) και κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται μέσω των λυχνιών LED (13).
- Όταν μια λυχνία LED (13) αναβοσβήνει, η μπαταρία (11) είναι σχεδόν άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί.

6.4 Αφαίρεση, τοποθέτηση της μπαταρίας

Αφαίρεση:

Πατήστε το πλήκτρο για την απασφάλιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (10) και αφαιρέστε την μπαταρία (11).

Τοποθέτηση:

Σπρώξτε την μπαταρία (11) προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.


7. Χρήση

7.1 Κάρφωμα ενός τυφλού πριτσινιού

Εισάγετε τον κορμό του τυφλού πριτσινιού πλήρως μέσα στο βιδωμένο στόμιο (2).

Πάτημα και κράτημα του πληκτροδιακόπτη (8)

Η πίεση και το κράτημα του πληκτροδιακόπτη (8) ενεργοποιεί τη διαδικασία πριτσινώματος. Η διαδικασία πριτσινώματος σταματά, όταν καρφωθεί το τυφλό πριτσίνι. Ο κορμμένος κορμός του πριτσινιού (υπόλειμμα κορμού) συγκρατείται ακόμα. Μόνο μετά την ελευθέρωση του πληκτροδιακόπτη απορρίπτεται το υπόλειμμα του κορμού και η συσκευή επανέρχεται στην αρχική θέση. Η διαδικασία πριτσινώματος έχει ολοκληρωθεί.

 **Γείρτε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας πριτσινώματος έτσι προς τα πίσω, ώστε το υπόλειμμα του κορμού να πέσει μέσα στο δοχείο συλλογής (7). Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν μαγκώματα στη συσκευή.**

7.2 Ενεργοποίηση της λυχνίας LED (4)

Μετά την πίεση του πληκτροδιακόπτη (8) η λυχνία LED (4) μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί για 15 λεπτά με πίεση του διακόπτη (3). Η λυχνία LED (4) απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα

8. Συντήρηση, καθαρισμός

(βλέπε σελίδα 2, εικόνα Β).

 **Πριν από κάθε συντήρηση ή καθαρισμό της συσκευής, αφαιρέστε την μπαταρία!**

- Εκκένωση δοχείου συλλογής (7):
Ξεβιδώστε το δοχείο συλλογής (7)

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

(αριστερόστροφα) και αφαιρέστε τα υπολείμματα κορμών.

Μετά από περ. 5000 πριτσινώματα:

- Η **συντήρηση της συσκευής** περιορίζεται μόνο στον πλήρη μηχανισμό τσοκ καθώς και στα αναλώσιμά του:

- Αφαιρέστε την μπαταρία (11) από τη συσκευή.
- Ξεβιδώστε τη χαλύβδινη υποδοχή (5) με ανοιχτό κλειδί (SW 27) και καθαρίστε την. **Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν επικαθίσεις στη μύτη του χαλύβδινου χιτωνίου (5).**
- Ξεβιδώστε τον κλωβό για σιαγόνες τσοκ (15) με ανοιχτό κλειδί (SW 17) από την ασφάλιση (κρατήστε κόντρα με SW 15), αφαιρέστε τις σιαγόνες τσοκ (16), καθαρίστε και λαδώστε ή γρασάρετε τις επιφάνειες ολίσθησης. Αν υπάρχει φθορά (το πριτσίνι δεν μπορεί να καρφωθεί πλέον με την πρώτη), αντικαταστήστε τις σιαγόνες τσοκ (16).

Αρ. παραγγελίας: 6.27355 Σιαγόνες τσοκ για NP 18 LTX BL 5.0

- Λάδωμα/γρασάρισμα δακτυλίου O (14) στον κλωβό των σιαγόνων τσοκ (15)
- Τραβήξτε έξω τη ράβδο πίεσης (17) προς τα εμπρός και καθαρίστε την.
- Συναρμολογήστε ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά. Βιδώστε γερά όλα τα εξαρτήματα.

Συνιστάται να αναθέτετε τη συντήρηση της συσκευής το αργότερο κάθε 2 έτη ή μετά από 50000 πριτσινώματα σε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Metabo. Σε εντατική χρήση συνιστάται νωρίτερα η συντήρηση.

9. Πρόσθετος εξοπλισμός

Χρησιμοποιείτε μόνον γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και εξαρτήματα της Metabo.

Χρησιμοποιείτε μόνον πρόσθετο εξοπλισμό, ο οποίος ικανοποιεί τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Τοποθετείτε τον πρόσθετο εξοπλισμό με ασφάλεια.

Φορτιστές: ASC 30-36, κτλ

Μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας. Αγοράζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με μια τάση κατάλληλη για το ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Αρ. παραγγ.: 6.25367 4,0 Ah (LiHD)

Αρ. παραγγ.: 6.25596 2,0 Ah (Li-Ion)
κ.λπ.

10. Επισκευή

Οι επισκευές των ηλεκτρικών εργαλείων επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από ηλεκτροτεχνίτες!

Για ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε στην αντίστοιχη αντιπροσωπεία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε www.metabo.com.

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορείτε να τους καταβάσετε στη διεύθυνση www.metabo.com.

11. Περιβαλλοντολογική προστασία

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και πρόσθετου εξοπλισμού.



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/96/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Πριν την απόσυρση εκφορτίστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

12. Τεχνικά στοιχεία

Διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία στη σελίδα 3. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος αλλαγών λόγω τεχνικών εξελίξεων.

U	=	Τάση της μπαταρίας
m	=	Βάρος (με τη μικρότερη μπαταρία)
H	=	Συνολική διαδρομή
F	=	Δύναμη καρφώματος
D	=	Διάμετρος πριτσινιού

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Επιτρεπόμενες θερμοκρασίες περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία: -20 °C έως 50 °C (περιορισμένη απόδοση σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C). Επιτρεπόμενες θερμοκρασίες κατά την αποθήκευση: 0 °C έως 30 °C

== Συνεχές ρεύμα

Τα αναφερόμενα τεχνικά στοιχεία εννοούνται με ανοχές (σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές).

Διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία στη σελίδα 2.



Αλουμίνιο



Χάλυβας



Ανοξείδωτος χάλυβας



Τιμές εκπομπών

Αυτές οι τιμές καθιστούν δυνατή την εκτίμηση των εκπομπών του ηλεκτρικού εργαλείου και τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας,

την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή των εξαρτημάτων εργασίας μπορεί η πραγματική επιβάρυνση να είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη. Για την εκτίμηση λάβετε υπόψη τα διαλείμματα εργασίας και τις φάσεις μικρότερου φορτίου. Με βάση τις αντίστοιχες προσαρμοσμένες τιμές εκτίμησης καθορίστε μέτρα προστασίας για τον χρήστη, π.χ. οργανωτικά μέτρα.

Συνολική τιμή κραδασμών (Διανυσματικό άθροισμα τριών διευθύνσεων) σύμφωνα με το EN 62841:

a_h = Τιμή εκπομπής κραδασμών

K_h = Ανασφάλεια

Τυπικές A-σταθμισμένες στάθμες ηχητικής πίεσης:

L_{pA} = Στάθμη ηχητικής πίεσης

K_{pA} = Ανασφάλεια

Κατά την εκτέλεση εργασιών μπορεί να υπάρξει υπέρβαση της στάθμης θορύβου των 80 dB(A).



Φοράτε ωτοασπίδες!

Eredeti használati utasítás

1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ezek a szegecsező pisztolyok – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással *1) – megfelelnek az irányelvek *2) és szabványok *3) összes idevonatkozó rendelkezéseinek. A Műszaki dokumentációt *4) - lásd a 3. oldalon.

2. Rendeltetészerű használat

A készülék megfelelő tartozékokkal vakszegecsek behelyezésére alkalmas.

Ne vigyen szegeket vagy más tárgyakat a készülékbe.

A nem rendeltetészerű használat során keletkezett károkért a felhasználó felel.

Az általános balesetmegelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.

3. Általános biztonsági utasítások



Saját testi épsége és az elektromos szerszám védelme érdekében tartsa be az adott szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!



FIGYELMEZTETÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a kezelési utasítást.



FIGYELMEZTETÉS – Olvassa el az ehhez a kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és műszaki adatokat. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást. Csak ezekkel a dokumentumokkal együtt adja tovább másnak az elektromos kéziszerszámot.

4. Különleges biztonsági utasítások



Viseljen védőszemüveget.

Javasolt személyes védőfelszerelés, mint védőruházat, biztonsági sisak, csúszásbiztos lábbeli és lezuhanás elleni védelem viselete.

Viseljen védőkesztyűt.

Viseljen hallásvédő felszerelést. A zajhatás halláskárosodást okozhat.

Soha ne használja a készüléket nedves / vizes környezetben vagy gyúlékony folyadékok és gázok közelében. **Robbanásveszély!**

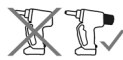
A készüléket csak száraz, lezárt helyiségben és gyermekektől távol lehet tárolni.

Ne használja a készüléket ütő szerszámként.

Biztosítsa a készüléket lehelyezéskor leesés ellen.

A felfüggesztés (6) nem használható leesés elleni védelemként!

Ne dolgozzon soha szegecselelő anyag nélkül. A vakszegecs kirepülhet a szegecsező készülékből és a közvetlen munkakörnyezetben kívül is sérüléseket okozhat! Soha ne irányítsa a készüléket magára vagy másokra.



A gyűjtőtárnak (7) a készülék üzemelése közben mindig felcsavarozva kell lennie. A

leszakadt szegecstűskéket, ill. maradék tűskéket a szegecsező készülék hátrafelé kidobja, ami sérülésekhez vezethet a közvetlen munkaterületen kívül is!

A motor szellőzőnyílásait soha nem szabad letakarni.

LED-lámpa (4): Ne figyelje a LED-sugarat közvetlenül optikai műszerekkel.

Beállítás, átalakítás, karbantartás vagy tisztítás előtt vegye ki az akkuegységet készülékből.



Óvja az akkuegységet a nedvességtől!



Ne tegye ki az akkuegységet tűz hatásának!

Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!

Ne nyissa fel az akkuegységet!

Ne érintse meg vagy ne zárja rövidre az akkuegység érintkezőit!



A hibás lítium-ion akkuegységből enyhén savas, éghető folyadék folyhat ki!



Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrrel, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!

Meghibásodott készülék esetén ki kell venni a készülékből az akkuegységet.

A lítium-ionos akkuegység szállítása:

A lítium-ionos akkuegység szállítása a veszélyes anyagokról szóló rendeletek (UN 3480 és UN 3481) hatálya alá esik. A lítium-ionos akkuegység szállítása során mindig tájékozódjon az aktuálisan érvényes előírásokról. Adott esetben érdeklődjön a szállító vállalatánál. Tanúsítvánnyal ellátott csomagolás a Metabo vállalattól igényelhető.

Csak akkor adjon fel akkuegységet, ha annak háza sértetlen és abból nem lép ki folyadék. Feladásához vegye ki az akkuegységet a gépből. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

5. Áttekintés

Lásd a 2. oldalon.

- 1 csővégtár
- 2 csővégek *
- 3 LED-lámpa aktiváló/deaktiváló gomb
- 4 LED lámpa a munkafelület kivilágításához
- 5 acél hüvely
- 6 felfüggesztés (nem leesés elleni biztosítás!)
- 7 gyűjtőtár maradék tűskékhez
- 8 nyomókapcsoló
- 9 markolat
- 10 nyomógomb az akkuegység kireteszeléséhez
- 11 akkuegység *
- 12 a kapacitáskijelző nyomógombja *
- 13 kapacitás- és figyelmeztető kijelző *
- 14 O-gyűrű
- 15 betétpofatartó rács
- 16 betétpofa (3 db)
- 17 nyomórúd

* kivittől függően

6. Üzembe helyezés

 A motor szellőzőnyílásait ne fogja le vagy ne takarja le; ne dugjon bele tárgyakat.

6.1 A csővég felcsavarozása

Válassza ki a szegecs átmérőjének megfelelő csővéget (2) (lásd a táblázatot a 2. oldalon) és csavarozza azt fel (lásd az A-jelű ábrát a 2. oldalon). A vakszegecsnek a csővégtárban (2) egy kicsit lazának kell lennie, különben fennáll annak a veszélye, hogy a vakszegecs beakad.

6.2 A gyűjtőtartály felhelyezése

Csavarozza fel a maradék tűskéket felfogó gyűjtőtartályt (7) ütközésig (az óramutató járásával megegyező irányban).

6.3 Akkuegység

Használat előtt tölts fel az akkuegységet (11).

Tölts fel újra az akkuegységet (11) teljesítménycsökkenéskor.

Az akkuegység feltöltésére vonatkozó utasításokat a Metabo töltő használati útmutatójában találhat.

A „Li-Power, LiHD“ Li-ion akkuegységek

kapacitás- és figyelmeztető kijelzővel (13) rendelkeznek:

- Nyomja meg a gombot (12) és a LED-lámpák (13) kijelzik a töltésszintet.
- Ha valamelyik LED-lámpa (13) villog, az akkuegység (11) majdnem teljesen lemerült, és újra fel kell tölteni.

6.4 Az akkuegység kivétele, behelyezése

Kivétele:

Nyomja meg az akkuegység-kireteszelés gombját (10) és húzza ki az akkuegységet (11).

Behelyezés:

Tolja be az akkuegységet (11) bekattanásig.


7. Használat

7.1 Egy vakszegecs behelyezése

Helyezze a vakszegecs tűskéjét teljesen a felcsavarozott csővégtárba (2).

A nyomókapcsoló megnyomása és nyomva tartása (8)

A nyomókapcsoló (8) megnyomása és nyomva tartása kiváltja a szegecselő folyamatot. A szegecselő folyamat leáll, ha a vakszegecs be nyomták. A letört szegecsűskét (maradék tűske) még megtartja. Csak a nyomókapcsoló felengedése után dobódik ki a maradék tűske és a készülék visszaáll a kiinduló helyzetébe. A szegecselés folyamata ezzel lezárult.

 **A készüléket a befejezett szegecselés után döntse úgy hátra, hogy a letört maradék tűske beessen a gyűjtőtárba (7). Különböző előfordulhat, hogy a készülék megakad.**

7.2 A LED-lámpa (4) bekapcsolása

A nyomókapcsoló (8) megnyomása után a LED-lámpa (4) a kapcsoló (3) megnyomásával 15 percre aktiválható és deaktiválható. A LED-lámpa (4) 60 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.

8. Karbantartás, tisztítás

(lásd a B-jelű ábrát a 2. oldalon).

 **A készülék minden karbantartása vagy tisztítása előtt vegye ki az akkuegységet!**

- A gyűjtőtár (7) kiürítése:

Csavarozza le a gyűjtőtárat (7) (az óramutató járásával ellenkező irányban) és távolítsa el a maradék tűskéket.

Kb. 5000 szegecselés után:

- A **készülék karbantartása** csak a teljes betétméchanizmusra és annak kopó alkatrészeire korlátozódik:

- Vegye ki az akkuegységet (11) a készülékből.
- Csavarozza le az acél hüvelyt (5) a csavarkulccsal (SW 27) és tisztítsa meg azt. **Figyeljen a lerakódásokra az acél hüvely (5) csúcsán.**
- Csavarozza le a betétpofatartó rácsot (15) a csavarkulccsal (SW 17) a zárról (SW 15-tel ellentartani), vegye le a betétpofákat (16), tisztítsa meg azokat és olajozza, vagy zsírozza be a csúszó felületeket. Kopás esetén (a szegecs már nem helyezhető be egy nyomásra) a betétpofákat (16) ki kell cserélni.

Rendelési sz.: 6.27355 Betétpofa NP 18 LTX BL 5.0 készülékhez

- Az O-gyűrűt (14) a betétpofatartó rácson (15) beolajozni/bezsírozni
- Húzza ki előrefelé a nyomórúdat (17) és tisztítsa meg azt.
- Összeszerelés fordított sorrendben.

Csavarozza össze szorosan az összes elemet.

Javasolt a készülék karbantartását legkésőbb 2 évente, vagy 50000 szegecselés után egy erre feljogosított villamos szakemberrel vagy a Metabo Szervizzel elvégeztetni. Intenzív használat esetén egy ennél hamarabb lefolytatott karbantartás javasolt.

9. Tartozékok

Csak eredeti Metabo akkuegységeket és Metabo tartozékokat használjon.

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek az ebben a használati utasításban megadott követelményeknek és adatoknak. A tartozékokat biztosan kell felhelyezni.

Töltők: ASC 30-36, stb.

Különböző kapacitású akkuegységek. Csak olyan akkuegységet vásároljon, amelynek feszültsége illik az elektromos kéziszerszámmhoz.

Rendelési sz.: 6.25367.....4,0 Ah (LiHD)

Rendelési sz.: 6.25596.....2,0 Ah (Li-Ion)
stb.

10. Javítás


Elektromos szerszám javítását csak villamos szakember végezheti!

A javításra szoruló Metabo elektromos kéziszerszámokkal, kérjük, forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címeiket a www.metabo.com honlapon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a www.metabo.com honlapról.

11. Környezetvédelem

Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.

 Csak az EU tagországok esetében: elektromos kéziszerszámot soha ne dobjon háztartási hulladék közé! A 2012/96/EU sz., a régi elektromos és elektronikus berendezésekről és annak nemzeti jogba való átvételéről szóló Európai Irányelvnek megfelelően a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításba kell helyezni.

A hulladékeltávolítás előtt működtesse a készüléket az akkuegység teljes lemerüléséig. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

12. Műszaki adatok

Az adatok értelmezését lásd a 3. oldalon. A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.

U = az akkuegység feszültsége
m = súly (a legkisebb akkuegységgel)
H = teljes löket
F = behelyező erő

D = szegecsátmérő

A mérési eredményeket az EN 62841 szabvány szerint határoztuk meg.

Megengedett környezeti hőmérséklet üzemelés közben: -20 °C - 50 °C (korlátozott teljesítmény 0 °C alatti hőmérséklet esetén). Megengedett környezeti hőmérséklet tárolásnál: 0 °C - 30 °C


--- egyenáram

A megadott műszaki adatokra tűrés vonatkozik (a mindenkor érvényben levő szabványoknak megfelelően).

Az adatok értelmezését lásd a 2. oldalon.

 Alumínium

 Acél

 Nemesacél

Emissziós értékek

Ezek az értékek lehetővé teszik az elektromos szerszám kibocsátási értékeinek meghatározását, illetve különböző elektromos szerszámok összehasonlítását. Az alkalmazási feltételektől, az elektromos szerszám állapotától vagy a használt betétszerszámoktól függően a tényleges környezeti terhelés nagyobb vagy kisebb is lehet. A becsléshez vegye figyelembe a munkaszüneteket és az alacsonyabb környezeti terheléssel járó fázisokat is. A megfelelően alkalmazott becslési értékek alapján írjon elő védőintézkedéseket a felhasználó számára, illetve hozzon szervezeti intézkedéseket.

rezgési összérték (három irányú vektorösszeg) az EN 62841 szabványnak megfelelően:

a_h = rezgés kibocsátási érték

K_h = bizonytalanság

Jellemző A-osztályú zajszint:

L_{pA} = hangnyomásszint

K_{pA} = bizonytalanság

Munka közben a zajszint átlépheti a 80 dB(A)-t.

 **Viseljen fülvédőt!**

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Настоящим заявляем со всей ответственностью: данный заклепочный пистолет с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечает всем действующим положениям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) — см. на стр. 3.

2. Использование по назначению

Инструмент с соответствующими принадлежностями предназначен для установки слепых заклепок.

Вставлять в инструмент гвозди или другие предметы запрещается.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмы прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, предоставленными вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Особые указания по технике безопасности



Работайте в защитных очках.

Рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитная одежда, шлем, нескользящая обувь и защита от падения.

Надевайте защитные перчатки.

Надевайте защитные наушники.

Воздействие шума может привести к потере слуха.

Не используйте прибор во влажной среде, а также вблизи горючих жидкостей и газов.

Опасность взрыва!

Храните прибор только в сухом, закрытом помещении, вне досягаемости детей.

Не используйте прибор в качестве ударного инструмента.

Защищайте прибор от падения.

Не используйте подвесное устройство (6) в качестве страховочного приспособления!

Не работайте без материала, подлежащего скреплению заклепками. Заклепка может вылететь из заклепочного пистолета и нанести травмы людям даже за пределами рабочей зоны! Не направляйте прибор на себя или других людей.



Приемный контейнер (7) всегда должен быть установлен на инструмент во время его эксплуатации. Отделяемые оправки вылетают с обратной стороны заклепочного пистолета и могут нанести травмы людям даже за пределами рабочей зоны!

Вентиляционные отверстия для двигателя не должны быть закрыты.

Светодиодная подсветка (4): не смотрите на горящий светодиод через оптические приборы.

Извлекайте аккумуляторный блок из прибора перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой.



Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте деформированные или деформированные аккумуляторные блоки!

Не вскрывайте аккумуляторные блоки!

Не касайтесь контактов аккумулятора блока и не замыкайте их накоротко!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горячая жидкость!



Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

В случае поломки прибора извлеките из него аккумуляторный блок.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков:

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков подпадает под действие Правил перевозки опасных грузов (UN 3480 и UN 3481). При отправке литий-ионных аккумуляторных блоков уточните действующие предписания. При необходимости проконсультируйтесь со своей транспортной компанией. Сертифицированную упаковку можно приобрести в фирме Metabo.

Транспортировка аккумуляторных блоков возможна только в том случае, если корпус не поврежден и из него не вытекает жидкость. Для отправки аккумуляторного блока выньте его из инструмента. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).


5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Магазин для мундштуков
- 2 Мундштуки *
- 3 Кнопка для активации/деактивации светодиодной подсветки
- 4 Светодиодная подсветка для освещения рабочего места
- 5 Стальная гильза
- 6 Подвесное устройство (не страховочное приспособление)
- 7 Приемный контейнер для оправок
- 8 Нажимной переключатель
- 9 Рукоятка
- 10 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 11 Аккумуляторный блок *
- 12 Кнопка индикатора емкости *
- 13 Сигнальный индикатор емкости *
- 14 Кольцо круглого сечения
- 15 Обойма для кулачков патрона
- 16 Кулачки патрона (3 шт.)
- 17 Нажимной стержень

* в зависимости от комплектации

6. Ввод в эксплуатацию

 Вентиляционные отверстия для двигателя не должны быть закрыты или перекрыты; запрещается вставлять в них посторонние предметы.

6.1 Прикручивание мундштука

Выберите мундштук (2) в соответствии с диаметром заклепки (см. таблицу на стр. 2) и прикрутите (см. стр. 2, Рис. А). Слепая заклепка должна свободно входить в мундштук (2), иначе существует опасность застревания.

6.2 Установна приемного контейнера

Приемный контейнер (7) для оправок прикрутить до упора (по часовой стрелке).

6.3 Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (11).

При снижении мощности снова зарядите аккумуляторный блок (11).

Указания по зарядке аккумуляторного блока см. в руководстве по эксплуатации зарядного устройства Metabo.

Литий-ионные аккумуляторные блоки «Li-Power, LiHD» оснащены сигнальным индикатором емкости (13):

- Нажмите кнопку (12), и светодиоды (13) покажут степень заряда аккумулятора.
- Один мигающий светодиод (13) указывает на то, что аккумуляторный блок (11) почти разряжен и требует зарядки.

6.4 Снятие и установка аккумуляторного блока

Снятие:

нажмите на кнопку разблокировки аккумуляторного блока (10) и выньте аккумуляторный блок (11).

Установка:

вставьте аккумуляторный блок (11) до щелчка.


7. Использование

7.1 Установна слепой заклепки

Ввести оправку слепой заклепки во вкрученный мундштук (2) полностью.

Нажатие и удержание нажимного переключателя (8)

При нажатии и удерживании нажимного переключателя (8) запускается процесс клепки. Процесс останавливается после установки слепой заклепки. Оторванная оправка еще удерживается внутри. Только при отпуске нажимного переключателя оправка вылетает и прибор возвращается в исходное состояние. Процесс клепки завершен.


 **После завершения процесса клепки следует наклонить инструмент назад, чтобы оправка упала в приемный контейнер (7). Иначе возможно ее застревание внутри прибора.**

7.2 Включение светодиодной подсветки (4)

После нажатия переключателя (8) можно активировать и деактивировать светодиодную подсветку (4) при помощи кнопки (3) в течение 15 минут. Светодиодная подсветка (4) отключается автоматически через 60 секунд

8. Техническое обслуживание, очистка

(см. рисунок В на стр. 2).

 **Перед каждым техническим обслуживанием или очисткой**

необходимо вынимать аккумуляторный блок!

- Опустошение приемного контейнера (7):

Открутить приемный контейнер (7) (против часовой стрелки) и опустошить.

Через прилб. 5 000 клепок:

- Техническое обслуживание прибора

ограничивается патроном и его изнашивающимися деталями:

- Вынуть из прибора аккумуляторный блок (11).
- Открутить стальную гильзу (5) гаечным ключом (раствор 27) и почистить. **Обратите внимание на отклонения на кончике стальной гильзы (5).**
- Открутить обойму для кулачков патрона (15) гаечным ключом (раствор 17) (удерживать ключом с раствором 15), снять кулачки (16), очистить и смазать маслом или смазкой. В случае износа (заклепка не устанавливается с первого раза) кулачки патрона (16) следует заменить.

№ для заказа: 6.27355 кулачки патрона для NP 18 LTX BL 5.0

- Кольцо с круглым сечением (14) на обойме для кулачков патрона (15) смазать маслом или смазкой.
- Нажимной стержень (17) вытянуть вперед и очистить.
- Монтаж выполняется в обратной последовательности. Все детали прочно прикрутить.

Рекомендуется не реже, чем через 2 года или 50 000 клепок обращаться к авторизованному специалисту или в сервисную службу Metabo для проверки и техобслуживания. При более интенсивном использовании прибора рекомендуется более частое обслуживание.

9. Принадлежности

Используйте только оригинальные аккумуляторные блоки и принадлежности Metabo.

Используйте только такие принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации. Надежно фиксируйте оснастку.

Зарядные устройства: ASC 30–36 и др

Аккумуляторные блоки различной емкости.

Приобретайте только такие аккумуляторные блоки, напряжение которых соответствует вашему инструменту.

№ для заказа: 6.25367...4,0 А·ч (LiHD)

№ для заказа: 6.25596...2,0 А·ч (Li-Ion)

и др.

10. Ремонт

Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

11. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших машин, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/96/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Прежде чем произвести утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

12. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3. Оставляем за собой право на технические усовершенствования.

U = напряжение аккумуляторного блока
m = вес (с самым легким аккумуляторным блоком)

H = полный ход
F = сила вытягивания
D = диаметр заклепки

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 62841.

Допустимая температура окружающего воздуха при эксплуатации: от -20 °C до 50 °C (ограниченная работоспособность при температуре ниже 0 °C). Допустимая температура окружающего воздуха при хранении: от 0 °C до 30 °C.

--- постоянный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

Пояснения к данным, приведенным на стр. 2.



Алюминий



Сталь

**Значения эмиссии шума**

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемых рабочих инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной шумовой нагрузкой. Определите перечень мер, например, организационных мероприятий, по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

Общее значение вибрации (векторная сумма трех направлений), расчет согласно EN 62841:

a_h = значение вибрации
 K_h = коэффициент погрешности

Типичный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления:

L_{pA} = уровень звукового давления
 K_{pA} = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(А).



Используйте средства защиты органов слуха!

**Информация для покупателя:**

Сертификат соответствия: № ТС RU С-DE.АИ30.В.01486, срок действия с 24.03.2015 по 23.03.2020 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»

Адрес(юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1

ел. (4932)77-34-67

факс (4932)77-34-67

E-mail: ivfs@mail.ru;

Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 от 20.06.14 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS